



## Derecho penal made in Ciutat Vella

Itziar González: naufragio en un mar de medias tintas Pàg 3

El nou Pla d'Usos de Ciutat Vella, canviar alguna cosa perquè tot continuï igual Pàg 4

Derecho penal made in Ciutat Vella Pàg 6

La gestión cívica en Ciutat Vella. Una asignatura pendiente Pàg 8

Més enllà de Garzón, l'Alfonso Pàg 10

لا يمكن القضاء على الأزمة إلا بوقفنا جميعا ضدها Pàg 12

Se activa la campaña *Estamos todas enRedadas* Pàg 13

La ablación. Diversas maneras de entenderla, pocas intenciones de acabar con ella Pàg 14

# Itziar González: naufragio en un mar de medias tintas



Itziar González durante la entrevista concedida a Masala en 2007

Masala

En la sociedad del espectáculo con un solo gesto puede alcanzarse la santidad o todo lo contrario. Con su dimisión Itziar González se ha dotado de un signo de honestidad en comparación con el resto de cargos políticos, profesionales o pretendidamente «independientes», que le ha valido una despedida digna. Su mandato y en última instancia su renuncia han señalado las serias implicaciones de un cargo como la regiduría de Ciutat Vella y, sobre todo, las limitaciones de la política municipal.

Por una parte, el asalto su domicilio o las amenazas recibidas por parte de Joaquim Quilez -imputado en dos tramas delictivas, una de ellas relacionada con la concesión de licencias de apartamentos turísticos en el distrito- señalan la violencia con la que determinados grupos pueden llegar a defender sus propios intereses en este enclave. Por otra, la propia dimisión de la hoy exregidora representa muy gráficamente los estrechísimos márgenes políticos tanto del modelo Barcelona como del modelo Ciutat Vella.

Pero más allá de la tendencia unánime a condecorar al cadáver, político en este caso, el mandato de Itziar González necesita de un análisis pormenorizado.

## Un jarrón roto en el jardín electoral

En 2007 la credibilidad y la relación del gobierno municipal con el tejido asociativo del cen-

tro histórico variaba entre los 20 grados bajo cero y los 451 grados Fahrenheit; eso sin contar el malestar generalizado, con razones y matices distintos, de la mayoría de los habitantes de Ciutat Vella. El instinto político recomendaba recurrir a un estímulo pero, lejos de querer cambiar un marco de economía turística e inmobiliaria que parece incuestionable, el equipo de Jordi Hereu buscaba en Itziar González un perfil de relaciones públicas que contrapesara el abismo entre el Distrito y la masa crítica.

En el caso de la exregidora esta alianza conllevaba otro matiz. Su idea no era cambiar de modelo o poner límites al mercado, pero sí mediar entre los intereses del mercado y los de los vecinos. Es la lógica que ha querido imprimir en problemáticas como la del mobbing o los apartamentos turísticos, o en conflictos como el del Palau de la Música o el Plan de los Ascensores de la Barceloneta. Trataba, en fin, de recuperar para la práctica el papel más teórico que real de la administración como árbitro.

Pero, marcada por su labor anterior como técnica, Itziar González no asumía el cargo con una propuesta política sino con una propuesta metodológica, una tecnocracia participativa meramente formal y siempre insuficiente a la hora de afrontar problemas con décadas de maceración y sin fecha de caducidad.

Pero lo que para ella era una apuesta por cambiar el método, para el PSC no era más que un movimiento táctico y defensivo para proteger un territorio electoral. Más que implementar su propio modus operandi, a Itziar González se le pedía limitarse al papel de «regidora de proximidad» de carácter puramente estético. Por eso contó siempre con dos estrechos vigilantes: Carles Martí en el terreno político y el arquitecto Luis Ángel Úzqueda en el técnico, eran su sombra. Ésa ha sido, desde el principio, la semilla de la tensión, y lo que ha quebrado su amor propio, obligándola a elegir: mejor un jarrón roto que un florero en el jardín electoral.

## La realidad es lo que se resiste

En lo que coincidían ambas partes era en uno de los lugares comunes de la política actual, que lo reduce todo a «problemas de comunicación» o de *savoir faire*. Baste recordar como, respecto a la Barceloneta, la entonces regidora afirmaba, al comienzo de la legislatura, que «los vecinos entienden lo que entienden porque los técnicos nos explicamos muy mal» o «no nos hemos explicado bien,

porque la gente de la Barceloneta está identificando presión inmobiliaria con la acción de la administración» (*Masala* nº 38, Noviembre-Diciembre 2007). Las realidades del Distrito, donde puede palpase al pasear el conflicto entre la lógica de barrio y la depredadora lógica del mercado, fueron más tozudas; y casi puede rastrearse la sensación de complejidad y dificultad que ha ido cundiendo en la regidora conforme iba confrontando su idea inicial con las diferentes formas y registros de la vida conflictiva del centro de Barcelona.

## Mobbing

Éste era seguramente el problema social más grave. Con 446 denuncias recibidas por el Ayuntamiento a lo largo de 2007, sobre la mesa de Itziar González estuvieron propuestas como la expropiación de las fincas y la protección de los inquilinos, la ejecución subsidiaria de las reformas requeridas por los edificios o la denuncia penal contra los propietarios acosadores, a cuenta del caso Robador 29. Dichas medidas fueron boicoteadas por los servicios técnicos y jurídicos y en última instancia obviadas por la regidora, mientras el último vecino del edificio de Robador, Manel González, era desalojado de su vivienda. La regidora sí denunciaría a la propiedad del edificio por intentar llevar a cabo obras sin licencia y, posteriormente, llegaría a un acuerdo con la Fiscal Teresa Compte, para derivar a la Fiscalía General casos de acoso inmobiliario. El protocolo aprobado tuvo un amplio eco mediático pero se avisó desde un principio que se primarían los mecanismos de mediación sobre la vía penal. Poco se sabe hoy de actuaciones judiciales fruto de este acuerdo.

## Barceloneta

La regidora quiso comenzar convenciendo a los vecinos de la Barceloneta de que el Plan de los Ascensores no suponía riesgo alguno para el barrio: «No entiendo que se hayan movilizado, es un miedo a lo desconocido que tendré que calmar» (*Masala* nº 38, Noviembre-Diciembre 2007). Pedagogía por pedagogía, finalmente fue la movilización vecinal la que convenció a la regidora de que el futuro del barrio estaba en peligro mientras se mantuviera la reforma aprobada por el Ayuntamiento. Finalmente, en 2009 Itziar González anunciaba que no se aplicaría el plan pero sin derogarlo ni en el pleno del Distrito ni en la Casa Gran. Tablas que se traducen en una victoria vecinal pero también en la vigencia legal de un plan rechazado por un amplísimo sector de vecinos y denunciado por técnicos de reconocido prestigio.

## El hotel del Palau de la Música

Poco después de comenzar la legislatura se anunciaba la construcción de un hotel en una finca contigua al Palau de la Música, merced a un convenio firmado por la Fundació Orfeo Català, el Col·legi La Salle, la Generalitat de Catalunya y el Ayuntamiento de Barcelona. La respuesta de la Regidora a las denuncias de los vecinos -la supresión de un edificio de carácter patrimonial destinado a equipamientos o la permua irregular de terrenos- fue un proceso participativo pagado por la propia empresa promotora y con límites nítidos: el hotel era intocable y la capacidad de intervención de

En los casos en los que no ha existido un interlocutor político, la exregidora no sólo ha mantenido la tónica existente sino que incluso la ha radicalizado, afectando a los sectores sociales más vulnerables

El equipo de Jordi Hereu buscaba en Itziar González un perfil de relaciones públicas que contrapesara el abismo entre el Distrito y la masa crítica

los vecinos se acotaba a la fachada del edificio y algunos elementos de reforma del espacio público. Posteriormente, la regidora cambiaría radicalmente de postura y se opondría a la construcción del hotel. Pero por el camino se había producido el mayor caso de corrupción de los últimos años en la política catalana.

## Exclusión y pobreza

Seguramente el aspecto más chocante de la política aplicada en estos tres años ha sido la relativa a las situaciones de pobreza. Las declaraciones de Itziar González acusando a sin techo o mendigos de «privatizar el espacio público», o señalando que los comedores sociales entre otras infraestructuras de asistencia estarían provocando un «efecto llamada» que atrae la pobreza de otras zonas de la ciudad, han supuesto un salto cualitativo en la criminalización de la población más vulnerable, en un Distrito en el que éste es un asunto transversal que se presta a diversas formas de demagogia. La aplicación de políticas de urbanismo preventivo para impedir la presencia de sin techo en el espacio público, las operaciones Mirall y Diana que obligaban a los servicios sociales y de limpieza a colaborar con la policía en el desalojo de estos colectivos de ciertas zonas del distrito, y la reducción de infraestructuras sociales aprobada en el último Plan de Usos han conformado un conjunto de prácticas de guerra a los pobres, incompatibles con un sentido comunitario e incluyente de la convivencia.

## Apartamentos turísticos

Es quizá en este aspecto en el que la regidora ha llevado a cabo una política de mayor coherencia, aunque no exenta de contradicciones. Además de contribuir al Decreto Ley de la Generalitat que ha endurecido las condiciones de los denominados HUT (Habitatges d'Ús Turístic) -gracias a la presión sostenida de los vecinos afectados-, la aplicación de la Medida de Gobierno aprobada en abril de 2008 ha supuesto el cierre, desde entonces, de 730 apartamentos turísticos y la reducción a la mitad de los pisos ilegales: de 533 en 2008 a 256 en 2010, siempre según los datos oficiales. Pero precisamente esta Medida de Gobierno ha sido la que ha permitido la legalización del 75% (653 de un total de 863) de los pisos que hace dos años estaban en situación irregular. La Associació de Veïns i Veïnes del Gòtic considera que, en cualquier caso, las medidas administrativas se continúan mostrando como ineficaces. Según ellos la normativa deja una

**PAPERAM**

- PAPERERIA
- COPISTERIA
- MATERIAL D'OFICINA
- SERVEI DE FAX
- PLASTIFICATS
- MATERIAL BELLES ARTS
- ENQUADERNACIÓ DE FASCICLES
- COMPTABILITATS I TESIS
- DAURATS
- SEGELLS DE GOMA I TARGETES

C/ dels Àngels, 4 - 08001 BARCELONA  
Tel. 93 318 18 90 - Fax 93 302 19 82

Música en viu cada nit

Comtessa de Sobradíel 8  
Tel. 93 310 07 55 Barcelona

serie de vacíos que mantienen la situación de vulnerabilidad de los afectados: «no especifica con claridad cuáles deben ser las condiciones técnicas y de calidad exigibles, tampoco los deberes de los propietarios e intermediarios»; además de la vigencia indefinida de las licencias, que supone un claro riesgo de eternización de eventuales conflictos con apartamentos legalizados.

**M**ás que implementar su propio modus operandi, a Itziar González se le pedía limitarse al papel de «regidora de proximidad» de carácter puramente estético. Por eso contó siempre con dos estrechos vigilantes: Carles Martí en el terreno político y el arquitecto Luis Ángel Úzqueda en el técnico

#### Trabajo sexual

En la entrevista concedida para el nº38 de *Masala*, a la pregunta «¿Modificará el Plan de Usos para habilitar espacios donde las trabajadoras sexuales puedan realizar su trabajo con seguridad y sin afectar a la convivencia?», Itziar González respondía lo siguiente: «me estáis pidiendo algo sobre lo que no tengo competencia». Casi dos años después, tras la polémica desatada por *El País* tras publicar fotos de sexo explícito en los soportales de la Boquería, la regidora, apoyada por el alcalde y avalada por un documento elaborado desde el propio Ayuntamiento, abrió la vía de la apertura de meublés para afrontar la realidad del trabajo sexual. Finalmente, y poco antes de presentar su dimisión, esta medida sería excluida del Plan de Usos.

#### Incertidumbre en un mar de medias tintas

Podrían añadirse a este balance la paralización de una licencia de hotel en el edificio de donde recientemente ha sido desalojado el Espai Social Magdalenes y la adquisición de compromisos con otros colectivos, como el histórico Ateneu Enciclopèdic. Con ambos existen compromisos de realojo que hoy quedan en el aire. En cualquier caso, de este trayecto puede valorarse que donde González se ha encontrado con una oposición social organizada y con propuestas, ha variado sensiblemente su posición, dando pasos a medias que, mayoritariamente, son hoy realidades en el aire. Por otra parte, en los casos en los que no ha existido un interlocutor político, la exregidora no sólo ha mantenido la tónica existente sino que incluso la ha radicalizado, afectando a los sectores sociales más vulnerables, aquellos que no suelen disponer de una voz política y que, por eso mismo, merecen una dosis especial de prudencia, para empezar verbal, que ha brillado por su ausencia.

En definitiva, el legado de Itziar González es irregular; formado por un reguero de buenas intenciones tras el que queda un mar de medias tintas, y numerosas expectativas sobre las que ahora se cierne una incertidumbre que probablemente no será resuelta hasta pasadas las próximas elecciones.

## Cuervo Ingenuo



## Tolerancia cero

«La multireincidencia engendra, a la práctica, una sensación de impunidad por parte de los infractores» (Jordi Hereu). Claro que sí, alcalde, hay que ser implacable. A los malos hay que condecorarlos con el premio Ciutadà Que Ens Honora, como hizo con Felix Millet en 2008 el grupo Set, mujeres empresarias con buen olfato para los negocios y una regla infalible para medir la estatura moral: el patrón oro. En la fiesta, ¿no te acuerdas?, estábamos todos; sí, en el Palau de Pedralbes, yo sólo colgaba de un árbol, lejos de los focos, pero tú sí sales en las fotos condecorando al chivo expiatorio junto con «lo más granado de la sociedad catalana, sus instituciones y empresarios de referencia: José Montilla, Jordi Hereu, Marina Geli, Xavier Trias, Jordi Pujol, Ricard Fornesa, Juan Antonio Samaranch, Leopoldo Rodés...». Casi puedo ver a las ratas, con nombre y apellidos, abandonando enfangadas el barco enfangado, prácticamente un año después. Cría cuervos... Después de ser encausado en 1983 por estafar a alrededor de mil inversionistas a través del fondo Renta Catalana, hay que darle duro al delincuente: imponerle la Creu de Sant Jordi para que cargue con la culpa, entregarle la Clau de la Ciutat de Barcelona como Pasquall Maragall en 1998 o (casi) imponerle la Medalla de Oro de la Ciudad, que al fin y al cabo la intención es lo que cuenta. Concederle millones de euros en subvenciones sin mecanismos de control financiero, recalificar terrenos municipales y firmar convenios sin luz ni taquígrafos para darle ritmo y velocidad de crucero a sus asuntos del Palau; para que aprenda lo que es bueno y sufra a fuego lento la agonía de la libertad provisional. A eso se le llama tolerancia cero. Con los guindillas que no llegan a los 400 euros por delito, mejor ser magnánimos: un fiscal especial; arresto por la comisión de tres faltas a las que les viene grande un billete rosa; y orden de alejamiento para evitar las tentaciones de la carne y los delitos contra la propiedad. Justicia rápida para los pobres y lenta y cuidadosa para los depredadores. Eso es justicia de clase simplemente.



Foto / ESM

## L'Espai Social Magdalenes es desallotjat amb la gran incertesa sobre el nou local

Masala

El passat 8 d'abril a les 7 del matí sis furgonetes antiavalots dels Mossos d'Esquadra, acompanyades de tres furgonetes de paletes, van desallotjar l'Espai Social Magdalenes i van procedir sense permís d'obres a enderrocar els pisos del carrer Magdalenes 13-15 i del carrer Amargós 6. Allà va aparèixer la Guàrdia Urbana, trucada pels veïns, per certificar que la propietat, Hotels Catalonia, no tenia el permís d'obres. Era l'enèsima vegada que iniciaven unes obres sense permís, una irregularitat més dins d'un procés mafiosos en què la propietat s'ha anat saltant sistemàticament la falta de permisos, llicències i altres instàncies.

Finalment es va aturar l'enderroc, ja que es volia efectuar amb la presència d'un veí

de renda antiga que encara continua vivint en un dels pisos del carrer Amargós. Aquest fet ja ha estat denunciat per part dels integrants de l'Espai Social Magdalenes i sistemàticament s'ha escrit sobre la vulneració dels drets a aquest veí que, amb 84 anys, no ha arribat a cap acord amb la propietat.

Recordem que la pressió veïnal va aconseguir que el Ple del Districte de desembrer aprovés una proposta de cessió d'un local municipal que garantís la continuïtat de les activitats de l'ESM. A data d'avui, segueix sent una promesa incompleta, sense que s'hagi comunicat cap raó que justifiqui la demora. Però la dimissió fa dues setmanes de la Regidora de Districte Itziar González pot ser una de les raons. Iniciadora del diàleg amb l'ESM, la seva absència deixa un panorama d'incertesa respecte

la possible cessió d'aquest local. Haurà de ser Carles Martí, nou regidor, el que haurà de reprendre la proposta llançada per part de l'ESM, cosa que ho posa tot molt més complicat del que ja es preveia de partida.

**E**l futur dirà si tot aquest procés no pren un altre caire diferent i el nou regidor Carles Martí no dona marxa enrere a aquestes iniciatives veïnals i torna a posar-se de part dels empresaris hotelers

El que sí que queda clar és que un espai social del barri ja no està entre nosaltres. Un espai més desallotjat després de quatre anys lluitant pel dret a l'habitatge, per la lliure circulació de persones, per una cultura lliure i contra la violència immobiliària, denunciant les pràctiques mafioses per part d'empreses hoteleres, Hotels Catalonia, en aquest cas. Les persones de l'ESM van exposar en un comunicat dies després del desallotjament: «Ens han desallotjat. Però aquí estem i aquí seguirem. Les nostres lluites, la nostra memòria i els nostres desitjos no es limitaven a les parets de l'ESM i no acaben amb el seu desallotjament. I ens han desallotjat, però estem satisfetes, perquè Hotels Catalonia no podrà edificar un nou hotel de luxe i sap que les seves pràctiques seguiran sent vigilades.»

El futur dirà si tot aquest procés no pren un altre caire diferent i el nou regidor Carles Martí no dona marxa enrere a aquestes iniciatives veïnals i torna a posar-se de part dels empresaris hotelers. Cosa que faria tornar a les dinàmiques i pràctiques mafioses, en contra de construir teixits veïnals que permetin que Ciutat Vella sigui un barri de veïns i veïnes i no un parc temàtic per als turistes, que és pel que aposta l'Ajuntament de Barcelona.

c/ Corders, 17 - principal  
08003 - Barcelona  
www.pangea-rai.org

**RAI** RECURSOS D'ANIMACIÓ INTERCULTURAL

tel: +34 93 768 13 21  
Fax: 34 93 310 13 58  
rai@pangea.org

**Projectes internacionals, acció comunitària i local social per desenvolupar projectes en l'àmbit juvenil. Vine i participa!!!**

c/ Aurora 23 baixos 08001 Bcn | 93 4413814 | virus@pangea.org

editorial **virus**

ISBN 978-84-92558-17-6 | 280 pàgines | 17,50 €

La sociedad contra el **ESTAD**

Pierre Clastres

www.viruseditorial.net

**El Lokal**  
Associació Cultural El Raval

llibres	horari
contrainformació	matins:
revistes	de dimarts a divendres de
música	10.30 a 14h
samarretes	tardes: de dilluns a dissabtes
pedaços	de 17 a 21h

c/de la Cera Ibis 08001 Barcelona  
Tel: 935290643 Fax: 935290858  
ellokal@pangea.org

# Barcelona se abre al mar: La Barceloneta engullida por el Plan de Usos

Con el nuevo Plan de Usos la Barceloneta queda dividida en dos. Se le extrae el Passeig Joan de Borbó, zona a potenciar debido a su situación estratégica, que queda convertido en el residuo de todos los establecimientos dedicados al turismo que se den de baja en otras zonas de Ciutat Vella



Carolina

La situación en que la actual propuesta municipal de Plan de Usos deja a la Barceloneta no es nada alentadora. La zonificación divide el barrio administrativo en tres: el Port Vell controlado por la APB; el frente marítimo, la zona de la Ronda Litoral y el Parque de la Catalana de Gas; y el núcleo histórico.

En el caso del Port Vell es de suponer que el Puerto continuará una política de explotación neoliberal del espacio público que, como hasta ahora, lejos de convertir el suelo portuario urbano en un espacio ciudadano, se seguirá orientando a la explotación turística. El terreno perteneciente a la Zona E1 (frente marítimo, Passeig Joan de Borbó, Ronda Litoral y Catalana de Gas) se perfila como la culminación de un asedio. Esta zona es suscepti-

**E**l Plan de Usos plantea que todos los apartamentos se agrupen, en el margen de seis años, en un solo edificio; es decir, que no convivan apartamentos turísticos -negocios- y viviendas. Esta medida abre la puerta a nuevos casos de mobbing y, sobre todo, no soluciona el gran problema de la pérdida de viviendas

ble de absorber los establecimientos (bares, restaurantes, hoteles...) que se den de baja en otras zonas del distrito, como las nuevas licencias que se concedan para establecimientos "molestos".

La apertura de Barcelona al mar parece pasar por una toma del espacio por parte de la industria del turismo. Pero el cerco no es una acción aislada en el intento de convertir la Barceloneta en un barrio turístico. No podemos olvidar la inauguración del Hotel Vela en octubre (el puesto de mandos), o la zona de las torres Mapfre (la torre de control) como espacio de ocio nocturno frecuentado básicamente por turistas.

La calificación que se le da al núcleo histórico del barrio dista mucho de protegerlo. El interior del barrio no asumirá muchos establecimientos nuevos diferentes a los ya existentes. Es decir, sí que se concederán licencias para abrir más restaurantes, bares, o apartamentos turísticos. Estos últimos, lo harán con condicionantes. Pero la pregunta es de qué manera podrá soportar un barrio con un índice alto de población con poco nivel adquisitivo la presión que la industria del turismo ejercerá sobre él cuando lo tenga rodeado, y cómo se evitará que, habiéndolo consolidado como polo de atracción turística, no proliferen los apartamentos turísticos. La propuesta que el Plan de Usos hace sobre los apartamentos turísticos resulta, como mínimo, alarmante para todo el distrito. Se plantea que todos los apartamen-

**D**e qué manera podrá soportar un barrio con un índice alto de población con poco nivel adquisitivo la presión que la industria del turismo ejercerá sobre él cuando lo tenga rodeado

**L**a apertura de Barcelona al mar parece pasar por una toma del espacio por parte de la industria del turismo

tos se agrupen, en el margen de seis años, en un solo edificio; es decir, que no convivan apartamentos turísticos -negocios- y viviendas. Sin embargo, esta medida abre la puerta a nuevos casos de mobbing, y, sobre todo, no soluciona el gran problema de la pérdida de viviendas, residencias.

En plena crisis inmobiliaria, el Distrito da un giro que lleva de la burbuja inmobiliaria a la burbuja turística, mientras se supone que la administración pública debería incrementar las medidas sociales y garantizar el derecho a la ciudad. El Plan de Usos no tiene que ser analizado aisladamente: si se contraponen las necesidades sociales existentes en la Barceloneta y el distrito con las concesiones que el documento hace a la industria del turismo, la balanza se decanta hacia la apuesta neoliberal de vulneración de derechos básicos y la garantía del negocio.

## Al·legacions al Pla d'Usos elaborades per les associacions de veïns i veïnes de Ciutat Vella

Masala

L'Associació de Veïns i Veïnes del Casc Antic, l'AVV en Defensa de la Barcelona Vella, l'AVV del Gòtic, l'AVV de l'Òstia, l'Associació per a la Investigació i l'Acció Metropolitana i la Plataforma d'Afectats en Defensa de la Barceloneta han presentat de manera coordinada un plec de 21 pàgines amb les seves al·legacions al Pla d'Usos.

Les al·legacions tenen com a objectiu últim la garantia del dret a la ciutat, i assolir el repte de viure en una Ciutat Vella inclusiva i democràtica.

Com a consideracions prèvies les associacions de veïns plantegen fer públiques les propostes que han fet al Pla d'Usos els sectors econòmics implicats, tal i com s'han publicat les de les altres entitats consultades. El document del Pla conté un annex final amb les aportacions del procés participatiu.

Es demana que els equipaments de Ciutat Vella siguin classificats com de barri o de ciutat, per a tenir una visió més exacta dels serveis amb què compten els barris.

Les associacions creuen que el Pla és massa tebi pel que

fa als Habitatges d'Ús Turístic (HUT). En aquest àmbit l'objectiu hauria de ser clarament el de la reducció i el tancament definitiu i la recuperació dels habitatges perduts. Alerten que la mesura d'agrupar-los en un sol edifici pot fer incrementar les pràctiques d'assetjament immobiliari. A més, es demana que es creï un cens públic dels HUTs existents que pugui ser consultat per tothom. Sobre els hotels es demana que s'elimini la possibilitat de la permuta de llicències, i simplement que no se'n donin més.

Altres al·legacions concretes són la introducció al Pla d'activitats com ara el lloguer de bicicletes, els cotxes elèctrics, etc., negocis de la indústria del turisme que estan proliferant als barris i comencen a crear problemes de convivència.

Es demana que el Front Marítim sigui integrat als barris, i sobretot que al Passeig Joan de Borbó es redueixin les activitats. I que es redueixin les zones d'intervenció, sense separar els barris entre ells ni amb les rondes, remarcant que Ciutat Vella no pot assumir cap zona de permissivitat amb els establiments de concurrència pública.

Finalment, es sol·licita que es puguin obrir més menjadors socials; també que s'inclouguin dins els equipaments protegits els casals d'avis i les llars de jubilats, els centres cívics i els equipaments de proximitat. I que no es permetin els canvis d'usos dels solars.

Per últim, posen sobre la taula que la revisió del Pla d'Usos d'aquí a quatre anys li treu tota la seva funcionalitat de Pla Especial, i que, per tant, hauria de tenir una vigència de deu anys per tal de tenir eficàcia jurídica; perquè d'altra manera les revisions respondran principalment als interessos dels comerços i dels agents econòmics.

La Xarxa Veïnal de Ciutat Vella, però, no deixa de reconèixer un avanç en relació a les redaccions anteriors del Pla d'Usos, ja que aquest cop la seva elaboració ha estat publicitada, i el document pretén ésser més restrictiu que el Pla d'Usos del 2005. No obstant això, l'actual situació en què es troba el districte requereix una intervenció valenta pel que fa a la regulació i la reducció dels establiments de concurrència pública.

**L**es al·legacions tenen com a objectiu últim la garantia del dret a la ciutat, i assolir el repte de viure en una Ciutat Vella inclusiva i democràtica

**L**a revisió del Pla d'Usos d'aquí a quatre anys li treu tota la seva funcionalitat de Pla Especial, per tant, hauria de tenir una vigència de deu anys per tal de tenir eficàcia jurídica

**HERBOLARI FARRAN**

Plantes medicinals i aromàtiques  
Especies \* Tes \* Cafes \* Mels  
Complements dietètics  
Caramels \* Cosmètica natural  
Fruita seca \* Cereals i llegums  
Cafeteria i Teteria \* Llibres i revistes

Ptge. Reial 18  
Tel/Fax: 933042005  
08002  
Barcelona

Ptge. Bacardí 1  
Tel: 933017839  
08002  
Barceloneta

**LLIBRERIA RODÉS**

Compra i venda de llibres antics i revistes, gravats i postals  
Carrer dels Banys Nous 8. 08002 Barcelona. Tel: 933181389

**BASERRI TABERNA**

5 pintxos + 1 zurito **6€**

Menús especials, txuleto de bou, pintxos...

C/ CORREU VELL 4. Tel. 932683296  
www.baserri.org



## Nou Pla d'Usos de Ciutat Vella

# Uns retocs perquè tot continuï igual

Masala

El Districte de Ciutat Vella acaba de presentar un nou "Pla Especial d'Establiments de Concurrencia Pública, Hosteleria i altres activitats", conegut com a Pla d'Usos, que ve a substituir el del 2005. Els objectius del Pla són "equilibrar els usos residencials, comercials i turístics per mitjà de la regulació de les activitats de concurrència pública tenint sempre en compte les repercussions sobre l'espai i el paisatge urbà". L'elaboració del Pla ha estat liderada per la regidora recentment dimitida, Itziar González; el pla és la seva última obra. I evidentment ha comptat amb un procés participatiu que ha recollit les opinions dels dos sectors principals implicats, els veïns i els comerciants.

El Pla d'Usos regula, entre altres coses, els establiments destinats a espectacles i a activitats esportives i de lleure en general, els bars i restaurants, els centres cívics i associatius, i totes aquelles activitats que es despleguin a la via pública. Dins aquest garbuix trobem des dels establiments on s'exerceix la prostitució, fins a les festes populars que es fan als carrers, passant pels centres d'atenció social com ara els menjadors. Al capdavant, tot el que no és comerç de proximitat en sentit estricte. A més, el nou Pla afegeix els establiments hotelers, incloent-hi els apartaments turístics, que no eren regulats per l'anterior pla d'usos.

El Pla, a la seva introducció, fa un diagnòstic de Ciutat Vella molt acurat, que des d'aquí covidem a llegir, ja que presenta un estudi de la composició de les llars del districte i el tipus d'activitats que s'hi desenvolupen, tot comparant-ho amb la resta de la ciutat. El diagnòstic diu clarament que "les activitats de concurrència pública a Ciutat Vella com a conseqüència de la seva centralitat i capacitat d'atracció turística estan molt per sobre de les necessitats dels residents. Ciutat Vella conté 13,62 activitats de concurrència pública per cada 1.000 habitants, mentre que un sector com el del Clot (barri sense components distorsionadors de centralitat i d'atracció turística) conté 4,34 activitats de c.p. per cada 1.000 habitants".

Segons aquestes dades contundents, si es vol pacificar la convivència entre usos residencials, turístics i comercials al barri, el més adient seria rebaixar aquestes estadísti-

ques fins a igualar-les a la resta dels districtes de Barcelona, encara que això comportés la reducció del gran pastís que suposa el sector turístic a Ciutat Vella. Però per a això es necessita molta valentia i un Ajuntament deslligat dels negocis de la ciutat.

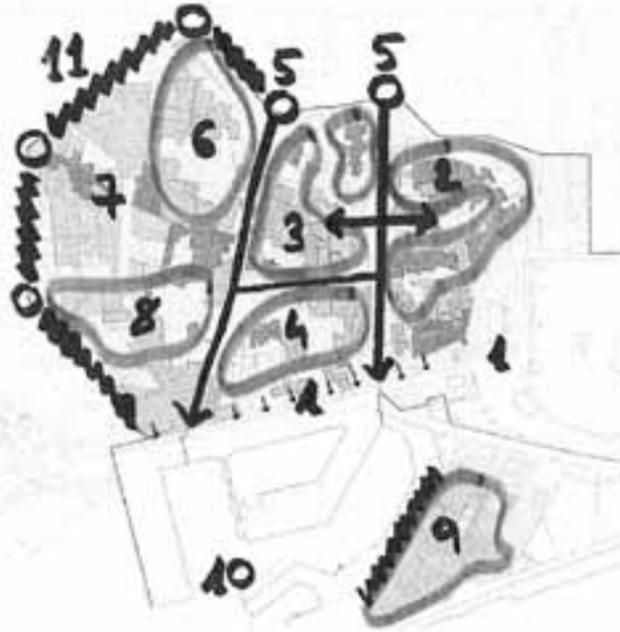
La proposta del Pla és traslladar establiments de concurrència pública des de les zones de Ciutat Vella que ara estan saturades cap a les zones més tranquil·les però sempre dins el mateix districte. És a dir, la saturació es manté, només es reparteixen les activitats i amb elles els problemes que comporten, sense garantir que es disminueixin a les zones que ja els pateixen.

El Pla d'Usos 2010 divideix Ciutat Vella en onze zones d'intervenció, on s'actuarà de manera diferent segons la saturació d'activitats de concurrència pública. Hi haurà zones on es tendirà a "buidar"; altres on les actuacions aniran destinades a la millora dels establiments ja existents; i finalment altres que es potenciaran amb l'obertura de nous establiments.

Les zones a potenciar són tres. Per començar, la Zona E1: Drassanes, Front Marítim, Pla de Palau, carrer Ample, Ciutadella, front marítim de la Barceloneta i entorns de la Ronda Litoral. Dins aquesta zona s'ha creat una Àrea de Tractament Específic formada pel front marítim que no pertany a la Barceloneta. Aquesta àrea es defineix com de baixa saturació i es presenta com a zona a potenciar de cara al turisme. Es fomentaran per tant les llicències per a restaurants de qualitat (res de menjar per emportar, que queda clarament prohibit) i locals musicals (entre altres les discoteques).

Una altra zona "a potenciar" és l'E5: la Rambla, Via Laietana, Plaça Reial i Portal de l'Àngel. És l'eix comercial Barnacentre, amb molta saturació d'activitats comercials i de concurrència pública. Aquí, la classificació de poc saturada és difícil d'entendre i indica que és una zona destinada clarament al turisme i que mai es recuperarà per als veïns del barri. El Pla no conté cap mesura per a reduir l'impacte que les activitats comercials i turístiques tenen al Gòtic.

I per últim la Zona E11, les rondes de Ciutat Vella: Paral·lel, Ronda de Sant Pau i de Sant Antoni i els carrers Pelai i Trafalgar. Aquí de nou es tendirà a potenciar les activitats, entenent aquests carrers més



Plànol de Ciutat Vella extret del document de Pla d'Usos, que presenta al districte abans d'entrar a la sala d'operacions per fer-se uns retocs estètics.

**L**a saturació hotelera i d'establiments de concurrència pública es manté a Ciutat Vella, només es reparteixen les activitats pel districte i amb elles els problemes que hi comporten, sense garantir que es disminueixin a les zones que ja els pateixen

com a muralla que com a espais habitats per veïns.

Entre les zones que es mantindran trobem els barris de Sant Pere (2A), Santa Caterina (2B) i la Ribera (2C). Aquesta zona té una saturació propera a la mitjana del districte i per tant es planteja deixar-la tal qual. No es donaran noves llicències, però sembla que no es vol intervenir en els problemes de convivència que ja està provocant el turisme en aquesta zona de Ciutat Vella, de les que més visitants rep. Això sí, al Passeig del Born es limitarà l'obertura de botigues de convivència (per exemple els paquis) perquè poden arribar a fer competència amb els bars de la zona, a més del perill que es produeixen botellons.

També es mantindrà la Zona E9, la Barceloneta. L'interior del barri de la Barceloneta queda separat del Passeig Joan de Borbó, que es vol potenciar de cara al turisme, sense tenir en compte les conseqüències que aquest funcionament està tenint sobre la resta del barri.

També es consideren zones on

**E**l Pla d'Usos 2010 divideix Ciutat Vella en onze zones d'intervenció. Hi haurà zones on es tendirà a "buidar"; altres on les actuacions aniran destinades a la millora dels establiments ja existents; i finalment altres que es potenciaran amb l'obertura de nous establiments

no es modificaran les llicències la Zona E3, el Gòtic Nord, i la Zona E6, el Raval Cultural (sic). Amb aquesta expressió, extreta textualment del Pla d'Usos, s'anomena el Raval Nord.

Les zones on s'ha de tendir a disminuir les llicències d'activitats són la Zona E4, el Gòtic Sud; la Zona E7, el Raval Oest; i la Zona E8, el Raval Sud. Al Raval el Pla prohibeix taxativament l'obertura de nous menjadors socials i es vigilaran els que ja existeixen per veure sin són legals. Aquí el Pla ve a donar suport a les reivindicacions d'expulsió de les persones sense recursos del barri.

Finalment, fora del que regeix aquest Pla es troba la Zona E10, zona portuària, supeditada als Plans Especials del Port Vell i adjacents.

El nou Pla d'Usos regula les llicències als establiments hotelers, que han estat motiu de queixa per part dels veïns i les associacions, pel desbordament de places hoteleres que hi ha al districte i principalment per les molèsties que

estan causant els apartaments turístics als veïns que hi han de conviure. El Pla diu que no s'admetran noves llicències d'hotels a cap zona de Ciutat Vella, excepte a la Z1. Però el que sí que es podrà fer és permutar llicències hoteleres entre les diferents zones del districte, de manera que aquestes vagin d'espais saturats a d'altres més buits. Està per veure com es faran aquestes permutes, ja que el Pla no té els poders per a regular-les i tot depèn de la iniciativa privada.

Crida l'atenció la Disposició transitòria segona, que fa referència a les llicències hoteleres que estan en tràmit d'aprovació. Aquesta disposició deixa un clar buit dins les intencions de contenció del Pla, ja que permet que les llicències en tràmit durant els 18 mesos després de l'aprovació del Pla no siguin regulades per aquest i que, per tant, puguin ser aprovades. Aquesta disposició sembla feta a mida per a la concessió de la llicència del nou hotel que es vol construir al Raval Sud.

Els apartaments turístics, per la seva banda, es permeten a totes les zones, amb la condició que agafin llicències ja existents i que siguin agrupats en edificis destinats només a aquesta activitat, per a evitar així la convivència impossible de veïns i turistes de caps de setmana en un mateix edifici.

Dins els establiments hotelers també s'hi inclouen els meublés, indicant la seva condició especial. Però quan s'arriba a la normativa sobre llicències, aquests establiments desapareixen, tancant la porta a una possible solució als problemes que la prostitució al carrer pot crear al veïns. Aquest tema, que fa uns mesos es considerava el principal problema del Raval, ara és ignorat per a evitar així polèmiques desgastants.

I és que el nou Pla està marcat pels temps electorals. Els Plans d'Usos no tenen una periodicitat establerta ni un termini d'esgotament, es van canviant segons la necessitat o l'oportunitat, i ara era el moment de fer gestos de cara a la galeria. El fet de congelar les llicències d'hotel i d'apartaments turístics sense plantejar-ne una reducció pretén fer l'ullet a les queixes dels veïns i el teixit associatiu respecte a la invasió turística. Però el Pla continua apostant pel manteniment del mateix marc econòmic i productiu per al centre de la ciutat, sense canviar-ne cap coma.

**filferro**  
aire fresc a la Barceloneta

c/Sant Carles 29  
Barceloneta  
Tel. 932219836  
filferro@hotmail.com

obert de 10h a 0.00h  
dilluns tancat

**Un racó d'Euskal Herria a Barcelona**

euskal etxea  
centre cultural barcelona  
Pl. Montcada 1-3, Entrada per Arc de Sant Vicenç  
www.euskalietxeak.org | blog.euskalietxeak.org

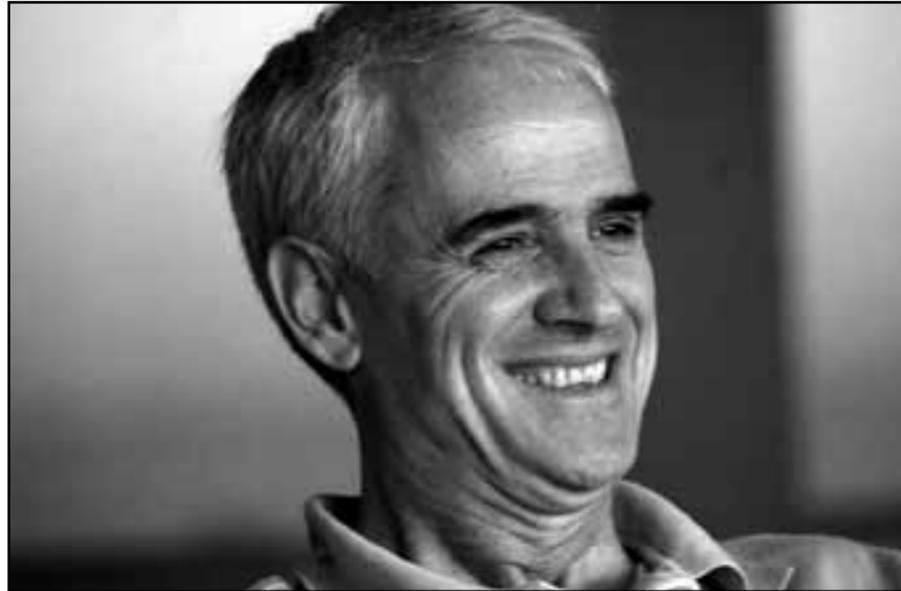
30

Estem a l'entrada del restaurant

Entrevista a **Jaume Curbet**. Director del Màster en Polítiques públiques de Seguretat de la UOC

# «No puede demostrarse una asociación directa entre crisis y delincuencia»

Jaume Curbet es Director del Màster en Polítiques públiques de Seguretat de la UOC. Autor de *La glocalización de la (in)seguridad* (INAP, 2006) y de *El rey desnudo: La gobernabilidad de la seguridad ciudadana* (UOC, 2009), sus escritos contienen una seria crítica de las soluciones policiales y represivas.



Masala

**Se tiene por natural que la seguridad depende directa y necesariamente de la cantidad de policía en la calle...**

Pero la realidad lo desmiente. No siempre el mal llamado «sentido común» equivale a la visión más fiable de la realidad. Las evaluaciones de las políticas basadas en el incremento de policía revelan que se trata de una medida ineficiente si no se acompaña de otras orientadas a atajar las causas de la inseguridad. Dos informes publicados en 1997 y 1998 en Estados Unidos y el Reino Unido concluyeron que no quedaba demostrado que el aumento de la densidad policial rebajara las tasas de delitos, ni que el aumento de patrullas que circulan al azar disuadiera a los delincuentes. Sí quedó demostrado que el aumento de patrullas en puntos conflictivos y franjas horarias calientes hacía disminuir la delincuencia, y que orientar la acción policial a las víctimas reiteradas reducía la multivictimización.

**¿Se están utilizando de forma oportunista determinados miedos en un momento delicado, como la asociación entre crisis y delincuencia?**

Ésa no es una asociación directa que pueda demostrarse. Sí parece más razonable pensar que, por ejemplo, la apropiación de bienes materiales tenga que ver con el empeoramiento de las condiciones económicas de determinados sectores sociales.

**¿Qué significa realmente que «aumenta la percepción de inseguridad» o que «aumenta la delincuencia»?**

Hay dos componentes que no siempre evolucionan en paralelo. Por una parte, la delincuencia registrada –el número de delitos conocidos por la policía– y, por la otra, el sentimiento de inseguridad que manifiestan los ciudadanos –especialmente a través de las encuestas de victimización. En el primer caso, se trata de una fotografía muy imprecisa de la realidad delictiva –mucho mayor que la conocida– y, en el segundo, se atribuyen a la delincuencia muchos otros motivos de inseguridad causados por las condiciones

**L**as evaluaciones de las políticas basadas en el incremento de policía revelan que se trata de una medida ineficiente si no se acompaña de otras orientadas a atajar las causas de la inseguridad

económicas y sociales.

**El Ayuntamiento de Barcelona y el Distrito de Ciutat Vella intentan promover una reforma del Código Penal, endureciendo las penas a los pequeños hurtos y atracos. ¿Depende de la dureza del Código Penal el incremento o la disminución de los pequeños delitos?**

Los hurtos y los atracos inciden directamente en la percepción de inseguridad ciudadana y, por otra parte, son los ilícitos que han aumentado de forma más espectacular en los últimos cuarenta años. Sin embargo, no hay evidencias de que el tratamiento de la delincuencia endureciendo las medidas penales tenga, ni por asomo, la eficacia que se le atribuye.

**¿Justifican los datos disponibles sobre la evolución de la pequeña delincuencia en el centro histórico de Barcelona (Encuesta de Victimización de Barcelona, 2009) medidas excepcionales como el nombramiento de un fiscal especial o el establecimiento de órdenes de alejamiento para los reincidentes?**

No podemos confiar en medidas simples. La delincuencia es el efecto de otros problemas sociales y económicos, y su solución no puede buscarse lejos de sus causas.

**L**a llamada «pequeña delincuencia» se concentra en aquellos lugares donde se registra la mayor densidad de personas vulnerables, por distintas razones. Y, claro está, «el turista» constituye un prototipo de persona especialmente vulnerable al hurto o el robo

**Las órdenes de alejamiento se utilizan para delitos de especial gravedad, como la violencia de género. ¿No banaliza su sentido utilizarlas para delitos de una significación y gravedad social totalmente distintas?**

Es el peligro de tratar la delincuencia con reformas penales en reacción a episodios de miedo colectivo. Se pierde de vista la proporcionalidad y la coherencia de la escala de medidas penales aplicables, según su gravedad, a las distintas conductas delictivas.

**¿De qué sirve convertir una determinada zona de una ciudad en una «excepción penal»?**

Pues significa asumir el riesgo de «guetización».

**Una actividad productiva como el turismo que concentra millones de euros y de personas ¿concentra también pequeña delincuencia o ése es otro lugar común?**

Sí parece haber una relación bastante directa, del tipo oferta-demanda. La llamada «pequeña delincuencia» se concentra en aquellos lugares donde se registra la mayor densidad de personas vulnerables, por distintas razones. Y, claro está, «el turista» constituye un prototipo de persona especialmente vulnerable al hurto o el robo.

**A finales del verano pasado la prostitución**

**volvía a ser el centro del debate sobre la «seguridad». ¿Se pueden tratar desde una misma lógica realidades como el trabajo sexual, la mendicidad o el robo?**

No deberían. Mezclar realidades distintas, tanto por las causas que las originan como por las consecuencias que generan, nunca ayuda a comprender adecuadamente los problemas a los que nos debemos enfrentar.

**Los responsables políticos ofrecen respuestas de mayor corrección política que las prácticas que llevan a cabo. ¿La ordenanza cívica o las medidas penales actualmente debatidas están dando cuerpo a un modelo Barcelona similar al municipalismo autoritario de la Nueva York de Rudolph Giuliani?**

Espero que no. La experiencia de Nueva York tuvo algunos resultados claramente positivos; sin embargo no pueden ser atribuidos al incremento del autoritarismo, puesto que otras ciudades norteamericanas obtuvieron los mismos resultados con prácticas completamente distintas.

**¿Hay una relación directa entre el incremento del poder normativo de los municipios y las derivas autoritarias, o hay experiencias diferentes en este sentido?**

No lo creo. Distintos municipios, en distintos países y en distintos momentos, han optado por políticas públicas de seguridad ciudadana que oscilan, en un extremo, desde la «tolerancia cero» hasta, en el otro, a la participación comunitaria.

**¿Podrías dar algunos ejemplos de ciudades en los que se ha llevado a cabo una política de participación comunitaria?**

Barcelona, a raíz de la llamada Comisión Social creada en los 80, es considerada, a nivel mundial, como un precedente en este aspecto, y aún hoy el recientemente aprobado Plan de Seguridad Ciudadana de Barcelona sigue impulsando este tipo de políticas. Resulta difícil encontrar modelos «puros» ya sea de políticas de «participación comunitaria» como de «políticas punitivas»; más bien al contrario, imperan los modelos «mixtos», que combinan ambas estrategias en proporciones distintas en cada caso.

**No parece, por lo que estamos hablando, que Barcelona sea precisamente una ciudad ejemplar en este sentido. Se ha incrementado últimamente el número de cámaras instaladas en distintos puntos del centro y recientemente has afirmado que se hace un uso excesivo de este tipo de dispositivos por parte de los municipios...**

Me parece que no siempre, ni siquiera generalmente, se hace un uso adecuado de la videovigilancia. Como cualquier otro recurso, la videovigilancia debe ser aplicada de forma muy medida a situaciones concretas en las que, preventivamente, pueda tener un efecto colateral que invaliden sus efectos positivos

**La Báscula**  
de La Cerería

bocadillos  
comidas caseras  
tés e infusions  
pasteles  
zumos  
cafés  
batidos

C. Flassaders 30 bis - Bcn  
Tel 93.319.98.66  
De Dx. a Ds. de 13.00 a 24.00. Dg. de 13.00 a 19.00

**23 robadors**

vins i copes  
obERT/open - DIMARTS-DIUMENGE  
DIMECRES - JAM SESSION 8H./11H  
DIJOURS - DISSABTE- D'I/S  
DIUMENGE- PROJECCIONS

23 ROBADORS  
G./ROBADOR 23  
METRO-LICEU

**El Be Negre**

Tel. 934416898  
Mòbil 689491204  
c/Lleialtat 2  
08001 Barcelona

Horari  
Dilluns a divendres  
de 12 a 14h i de 17 a 20h  
Dissabtes de 13 a 14h



## Derecho penal made in Ciutat Vella

La inseguridad ciudadana, debido a su componente emocional e irreflexivo, se presta a todo tipo de manipulaciones, ya sea para obtener apoyos políticos, para aumentar audiencias o bien para lograr réditos económicos, como el crecimiento espectacular del negocio de la seguridad privada

y que limiten innecesariamente algunas libertades.

**Dos días después de producirse un tiroteo entre Mossos d'Esquadra y varios atracadores en un meublé del Eixample, *El Periódico* publicaba un titular: «Barcelona, capital del pequeño delito». ¿Son inocentes este tipo de asociaciones de hechos?**

Bueno, el miedo al delito siempre ha sido instrumentalizado por algunas autoridades, actores económicos y medios de comunicación. La inseguridad ciudadana, debido a su componente emocional e irreflexivo, se presta a todo tipo de manipulaciones, ya sea para obtener apoyos políticos, para aumentar audiencias o bien para lograr réditos económicos, como el crecimiento espectacular del negocio de la seguridad privada.

**Has asesorado a diversas instituciones y cuerpos policiales en Catalunya, Canadá o Costa Rica, pero en lo que escribes reclamas una minimización al máximo de recursos represivos en favor de otras medidas. Las tendencias institucionales son al endurecimiento penal y a incrementar la vía policial. Después de más de dos décadas de experiencia, ¿puedes afirmar con entereza que se pueden cambiar las cosas desde dentro?**

Los cambios profundos y sostenibles en las estructuras sociales no se producen ni «desde dentro» ni «desde fuera» de dichas estructuras. Dichas estructuras son la expresión de realidades más profundas, de orden económico, social y cultural, y sus cambios reales son el resultado de las transformaciones en la sociedad.

**Sí, es más complejo que un balance entre objetivos y resultados, pero cuando se opta por una determinada vía de reflexión e intervención, ¿no es frustrante que quienes tienen en sus manos la capacidad ejecutiva repitan siempre la misma receta?**

Claro, aunque no deberíamos subestimar las profundas interrelaciones que, en la sociedad red, conectan a los grupos sociales, políticos, económicos y mediáticos. Las políticas públicas de seguridad ya no son inteligibles desde lecturas más simplistas del tipo decisores-afectados. Las cosas, nos guste o no, ya no son así y jamás volverán a serlo.



Masala

La redistribución territorial del poder político en las últimas dos décadas ha tenido, entre otras consecuencias, la de redoblar la capacidad normativa de las instituciones políticas municipales; llegando, en algunos casos, a legislar por cuenta propia o a promover leyes estatales desde intereses y realidades de carácter localista. La alcaldía de Nueva York, regida por el ultraconservador Rudolph Giuliani entre 1994 y 2002, marcó una clara senda sobre cómo y contra quién utilizar el nuevo poder que comenzaban a acumular las medianas y grandes metrópolis. La importancia política de la capital neoyorkina no se la da el símbolo del 11S, sino la concepción del municipio como un juzgado de lo penal, en el que la convivencia se rige por el sistema de multas y castigos, y en el que paz y seguridad se asocian al poder de los cuerpos policiales para intervenir sobre hechos de naturaleza tan distinta como el trabajo sexual, la mendicidad, el robo o la inmigración, confundiendo y anticipando la relación entre juicio y prejuicio.

«La policía debe sancionar todas las infracciones a la ley, por más insignificantes que parezcan, porque la sumatoria de esas pequeñas faltas, pintar graffiti, tirar basura en lugares prohibidos, orinar en la calle o la agresividad de los mendigos con los transeúntes crean un clima de desorden e inseguridad que favorece la irrupción del delito». Esta afirmación, que podría pasar perfectamente como parte de la ordenanza cívica aprobada en Barcelona en 2006, no la pronuncia el alcalde de una ciudad mediterránea. El que habla con esa entereza de sancionar hasta a un niño con churretes es William Batton, el ideólogo de la «tolerancia cero», la escuela de la que los ayuntamientos han aprendido a aplicar un derecho penal de marca propia, fundamento de una corriente a la que podemos llamar municipalismo autoritario.

Barcelona mimetizó e impulsó este modelo con la denominada Ordenanza de Medidas para Fomentar y Garantizar la Convivencia; y en plena crisis económica ha inventado otra zanahoria para alimentar la relación interesada entre pobreza y criminalidad: la multireincidencia. Pese a que la gran corrupción de las grandes fortunas y la corrupción puertas aden-

tro del Ayuntamiento fueron las protagonistas indudables de 2009, la regiduría del centro histórico ha pasado el año insinuando la supuesta necesidad de recortar infraestructuras de asistencia social, y posteriormente Jordi Hereu e Itziar González retrataron a la pequeña delincuencia como el enemigo a batir.

En julio del pasado año se refundaba la Junta de Seguridad de Distrito, clausurada en 1996 y que ha clavado otra vez en el centro histórico la bandera de la excepcionalidad criminal. Posteriormente, la Fiscal General de Cataluña, Teresa Compte, exigía ante el Parlament la recuperación de la figura del arresto menor -la detención de entre uno y tres meses por pequeños hurtos-, suprimida del Código Penal en 1995. Ya en febrero de 2010, la denominada Declaración de Barcelona, bajo el epígrafe «Ciudades seguras, ciudadanos libres», exigía «encontrar la respuesta adecuada y efectiva al fenómeno de la reincidencia que genera sentimiento de inseguridad entre nuestros ciudadanos y sensación de impunidad entre los infractores, y que afecta negativamente a nuestra convivencia y a nuestra actividad comercial y económica». Finalmente, en un acto de populismo indisimulado, Hereu enviaba en marzo pasado una carta a los 350 diputados de las Cortes y a 90 asociaciones de comerciantes promoviendo las siguientes reformas en el Código Penal: un juzgado específico para faltas; computar tres en lugar de cuatro faltas para considerar como delito la reincidencia; y un registro informático de reincidentes.

Entre estos movimientos, el más efectivo ha sido el nombramiento de un fiscal especial para el Distrito de Ciutat Vella, con el objetivo de que el castigo sea más rápido si el delito se comete en el centro que si se lleva a cabo en el resto de la ciudad. Un paso de legalidad y constitucionalidad dudosas, pero que, sea como sea, delimita una doble línea roja. Establece un procedimiento penal diferenciado para una parte de la ciudad, estableciendo lo que Loïc Wacquant denomina «una justicia diferencial de acuerdo con el origen de clase y el lugar de residencia» (*Castigar els pobres. El nou govern de la inseguretat social*, Edicions 1984, 2006). Acota así el territorio y el tipo de delincuentes a los que se aplicará esa distinción, ya que, entre las competencias del fiscal especial, no se encuentran los delitos de mayor cuantía como la corrupción

William Batton es el ideólogo de la «tolerancia cero», la escuela de la que los ayuntamientos han aprendido a aplicar un derecho penal de marca propia, fundamento de una corriente a la que podemos llamar municipalismo autoritario

Barcelona mimetizó e impulsó este modelo con la denominada Ordenanza de Medidas para Fomentar y Garantizar la Convivencia; y en plena crisis económica ha inventado otra zanahoria para alimentar la relación interesada entre pobreza y criminalidad: la multireincidencia

institucional, la malversación de fondos, el mobbing o la especulación inmobiliaria. Se perseguirán en exclusiva pequeños hurtos y atracos. Es, en definitiva, la utilización de los crímenes de la pobreza como chivo expiatorio de las tensiones sociales; en este caso para que el actual equipo de gobierno se presente como campeón de la seguridad ciudadana.

Pero los datos que ofrece el propio consistorio no hablan de un incremento de la delincuencia y, por tanto, difícilmente justifican las citadas medidas. De los entrevistados para la *Encuesta de Victimización de Barcelona 2009*<sup>1</sup>, un 25,5% declaró haber sido víctimas de algún delito en Ciutat Vella durante 2007, mientras que en 2008 la cifra disminuyó a un 22,8%. Por otra parte, no son los barrios del centro donde se han registrado más hechos delictivos: en ellos se realizaron el 15% de las denuncias ante la policía en 2008 -una disminución del 3% respecto a 2007-, frente al 22% de las que se llevaron a cabo en el Eixample. Eso, pese a que ya en septiembre de 2008 el Conseller d'Interior, Joan Saura, avisaba de un supuesto incremento de la delincuencia en relación a la crisis que, posteriormente y por ahora, no ha sido confirmado. Más recientemente, y en contra del clima mediático que señalaba a Barcelona como «capital del pequeño delito» (*El Periódico*), Joan Carles Molinero, comisario jefe de los Mossos d'Esquadra en Barcelona, señalaba que «les nostres dades objectives ens diuen que els fets delictius durant Setmana Santa han baixat un 12,6% a Barcelona» (*El Punt*, 22/04/2010)

Por supuesto, el clima de estos meses no es ajeno a un contexto preelectoral en el que las encuestas reflejan claramente el avance de Convergència i Unió. Eso repercute en un nerviosismo latente en el PSC y en el gobierno municipal, del que surgen iniciativas como la candidatura a las Olimpiadas de Invierno o esta agitación del populismo punitivo. Intereses mezquinos para imponer un viejo axioma conservador, «contra la crisis, derecho penal», con Ciutat Vella como pretexto y objetivo, y con la presión mediática y electoral como motor de combustión.

<sup>1</sup> Institut d'Estudis de la Regió Metropolitana de Barcelona, septiembre de 2009.

PERFORMANCE POLIPOESÍA PINTURA MÚSICA  
CINE TEATRO TALLERES EXPERIMENTACIÓN...

**La PAPA**  
L'ASSOCIACIÓ DE PERFORMERS, ARTISTES I POETES ASSOCIATS

Calle Tapioles, 12 (Poble Sec)  
Miércoles a domingo de 19 a 24 h  
Viernes y sábado de 19 a 01.45 h  
<M>: Paral·lel (L2 - L3) / Poble Sec (L3)  
www.lapapa.org / lapapa.org@gmail.com

La llibreria del barri  
de ciències socials

Un espai obert per a debats i altres activitats

**ESPAI Icaria**

Arc de Sant Cristòfol, 11-23, 08003 Barcelona  
(carrerada Jaume Giral)  
www.iciariaeditorial.com

www.iciariallibreria.com

CENTRE DE PRODUCCIÓ DE NOVES TENDÈNCIES ARTÍSTIQUES

**L'ANTIC TEATRE**  
L'ESPAI DE CREACIÓ

c/Verdaguer i Callís 12  
08003 Barcelona  
Tel: 933152354  
Fax: 935132474  
lanticteatre@lanticteatre.com  
www.lanticteatre.com

**ADRIANTIC**  
Sala d'assaig de l'Antic Teatre  
c/Via Trajana 11-13 Sant Adrià de Besòs



## Llocs d'interès

### El Lokal

C/de la Cera 1 bis  
Matins: de dimarts a divendres de 10.30 a 14h  
Tardes: de dilluns a dissabte de 17 a 21h

### Masala

C/de la Cera 1 bis  
Divendres de 17 a 21h  
**Coordinadora Contra l'Especulació del Raval**  
Reunió dilluns a les 20:30h, cada 15 dies al Lokal  
coordinadora-raval@ravalnet.org

### Hort del Xino

C/Reina Amàlia 11b  
Treball a l'hort cada diumenge de 15 a 19h  
horteradelxino@gmail.com

### CSO Barrilònia

Rambla del Raval  
http://barrilonia.blogspot.com  
barrilonia@gmail.com

### ODB-Barcelona (Oficina en Defensa del Barri)

C/Pescadors 49  
Dijous de 18 a 21h

### Ateneu Llibertari del Casc Antic

C/Fonollars 13  
Reunió de col·lectius, dimecres a les 17h.  
Reunió de la Coordinadora contra els abusos de poder

### Associació de Veïns Casc Antic

C/Rec 27  
De dilluns a divendres de 17 a 20h

### Antiga Recicleta

C/Fonollars 10  
**Taller de Barris en Lluita**  
barrisenlluita@moviments.net  
**Oficina d'Okupació.** Dimarts de 18 a 21h i dijous de 11 a 13h.  
**Te kedas donde kieras.** Assessoria Jurídica per a immigrants. Divendres de 20 a 21h  
http://tekedas.entodaspertes.net  
**Biblioteca Kilombo.**  
De dilluns a dimecres de 18 a 21h  
kilombo@riceup.net

### RAI

C/Carders 12 pral  
Dimarts a les 21:30h Cinema d'autor  
Dijous a les 21:30h Cinema Independent  
Divendres i Dissabtes. 21h Teatre de la Bona Sort  
Diumenges a les 20h RAI Música  
www.planeta-rai.org

### Euskal Etxea

Pça Montcada 1-3

### Ca la Dona

C/Casp 38 pral  
De dilluns a dijous de 10 a 14h i de 16 a 20h  
www.caladona.pangea.org

### CSO La Pansa

C/La pansa 6

Radio Lliure 1 no comercial de Barcelona 91.4 fm		Programació en directe						
		DIJOURS	DIVENDRES	DISSABTE	DIUMENGE			

## Webs d'interès

www.labarcelonetaambelaiguaalcoll.blogspot.com  
www.vdbv-defensemelpatrimoni.blogspot.com  
www.ravalnet.org  
www.teb.ravalnet.org  
www.xarxaciutatvella.org

## SODEPAU

### Estades Solidàries estiu 2010

Aquí teniu les nostres propostes per aquest estiu. Us recordem que cal inscriure's amb antelació suficient per a trobar vols a bon preu.

- **Palestina més a prop.** Sortides: 17 de juliol i 3 d'agost 2010
- **Istanbul Insòlit.** Sortides: el 4 i 18 de juliol i el 21 d'agost 2010
- **Kurdistan més a prop.** Sortida pendent.
- **Coneix el Marroc rural.** Sortides: 3 de juliol i 3 i 17 d'agost 2010

Als interessats se'ls lliurarà diferent documentació tant per escrit com via e-mail sobre diferents temes, relacionats amb el país, així com bibliografia.

El grups seràn d'entre 9 a 11 persones. Cal tenir en compte que es poden produir canvis sobre la ruta prevista, que s'avisaran amb el màxim de temps possible. Reunions preparatòries: 14 abril i 4 de maig a les 19:30 h al local de SODEPAU, Ptge. Del Crèdit 7 pral. Cal inscriure's trucant al 93.3010171 o al mail estadesmed@sodepau.org.

Podeu trobar tota la informació sobre les Estades Solidàries, a la pàgina web de Sodepau [www.sodepau.org](http://www.sodepau.org)

## 'Registra en Curt'

### 3a Mostra Internacional de Curtmetratge Documental

26 i 27 de maig de 21 a 23 h.

28 de maig de 22 a 24 h.

Lloc: RAI c/Carders 12

(metro) L4 Jaume I



## Suscriu-te o Anuncia't a la barreja d'espècies

masala@ravalnet.org  
Compte 2100-0546-04-0200221290



Clutat Vella és un paradís i el Masala el seu profeta

## La gestión cívica en Ciutat Vella. Una asignatura pendiente

Jorge Sánchez / Masala

Uno de los modelos de participación social y vecinal en la que ciudadanía ejerce la participación real en la actividad del territorio, es a través del modelo de la gestión directa de equipamientos. Según la regulación de la normativa de participación de propio Ayuntamiento de Barcelona, se contempla en dos casos. Cuando un equipamiento lo gestiona directamente la administración, o el segundo caso cuando cede esa cesión a una entidad, un grupo de entidades o una coordinadora de gestión sin ánimo de lucro que cede la gestión, entendiéndose ésta como la programación de las actividades, la contratación del personal y la plena autonomía de sus contenidos y orientación. No se debe confundir con la gestión indirecta que es aquella por la cual la administración subcontrata mediante un concurso abierto la gestión a empresas, fundaciones, y cooperativas donde el ánimo de lucro y la competencia de ofertas siempre acaban hipotecando el servicio. Eso es lo que sucede en Ciutat Vella. Centros Cívicos como el Pati Llimona o el Centre Cívic del Convent de Sant Agustí se convierten en todo menos en un referente de la vida asociativa del barrio y se convierten en una especie de centro de consumo cultural de ciudad y aunque estén catalogadas como equipamientos de ciudad, muy pocos vecinos y vecinas de Ciutat Vella piensan en estos equipamientos como un lugar para organizar actividades. La rentabilización de las empresas gestionadas manda. Dicho esto, el ejemplo de la gestión cívica por parte del tejido social de un barrio no es un modelo ajeno a la ciudad de Barcelona. La Casa Orlandai en Sarriá, La Farinera en el Clot, o el Centro Cívic Can Baste, Casal de Prospe y el Ateneu de Nou

**E**n Ciutat Vella, centros cívicos como el Pati Llimona o el Convent de Sant Agustí se convierten en todo menos en un referente de la vida asociativa del barrio. Son una especie de centro de consumo cultural de ciudad, aunque estén catalogados como equipamientos de barrio

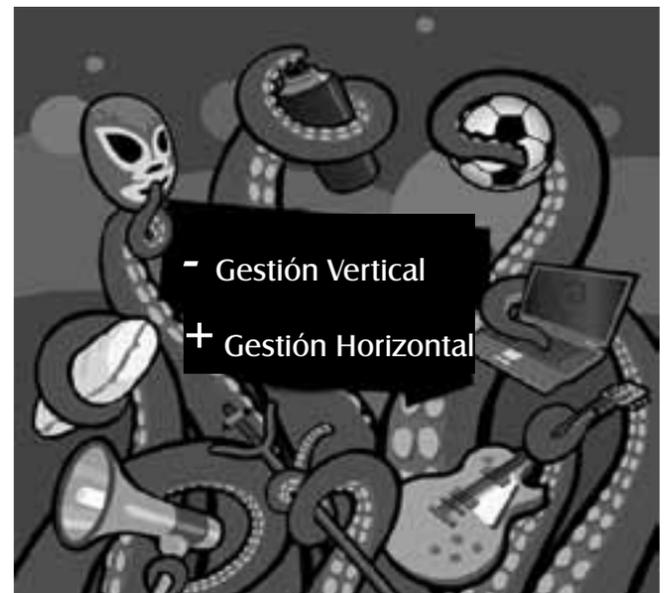
Barris son ejemplo de cómo un barrio se cohesionan y se fortalece a través de un pacto de confianza entre la administración local y el tejido social. ¿Que pasa pues en Ciutat Vella?

El equipamiento situado en el Forat de la Vergonya, (conocido como Equipament del Pou de la Figuera) podría ser lo más parecido a una especie de gestión cívica, con la pequeña salvedad que el presupuesto y la mediación de cualquier actividad depende de la empresa Tránsit. Ese espacio se cerró en falso, de la misma manera que la incertidumbre pesa de manera creciente sobre el Casal de Joves de la Penya, que está ultimando sus obras y en menos de un año tendrá que poner en funcionamiento. RAI lleva 15 años nada menos que reclamando ese espacio, creando un órgano de gestión compartido con todas las entidades que trabajan con jóvenes en el Casc Antic, elaborando proyectos y visitando y formándose en las muchas experiencias que hay en Barcelona sobre la gestión cívica. El compromiso verbal con el reaparecido regidor Carles Martí (compromiso verbal, ratificado verbalmente en la última Audiencia) sigue vigente. Pero un año sin conseguir una reunión para establecer los pasos a seguir, el compromiso firme que certifique la voluntad política para que el casal de jóvenes no se externalice crean dudas, y mucha frustración entre los que llevamos más de 15 años trabajando por un espacio desde los jóvenes y para los jóvenes, en un Distrito donde cuesta mucho ceder espacios de gestión al tejido social y esa es precisamente la eterna demanda por parte de las asociaciones. La rentabilidad social, nunca contemplada en este tipo de gestión es incuantificable y un proyecto formativo en la educación no formal, que no pase por la gestión cívica nunca se podrá considerar un Casal de Joves del Casc Antic. De la misma manera que muy pocas personas ven el Centro Cívico como la acción participativa directa y responsable que el Ayuntamiento promociona de manera machacona.

Si realmente se quiere confiar y potenciar el trabajo de las asociaciones, en Ciutat Vella en general, este es el momento de hacerlo realidad. Son muchos años de las asociaciones asumiendo responsabilidades por las carencias que muestra la administración en política social y es la hora de que se cedan este tipo de espacios, sobre todo por la disposición y de-

**S**on muchos años de las asociaciones asumiendo responsabilidades por las carencias que muestra la administración en política social y es la hora de que se cedan este tipo de espacios

manda de las asociaciones para asumir el reto y confiar en su gestión del espacio de forma colectiva y conociendo el terreno. Otras formas de querer gestionar el espacio de La Penya por parte de la administración, serían una burla y falta total de confianza en el trabajo que llevan a cabo las asociaciones del barrio. Por no querer pensar que pueda darse también un asunto de ajuste económico, tal argumento acabaría justificando un concurso público y abierto para el mejor postor.



Interior del local de la Asociación Cultural El Arco de la Virgen

El Arco de la Virgen

“El arco de la virgen” es una asociación cultural con una breve existencia. Nacimos hace un año en el Raval, inaugurando el local “La Virgen – despacho cultural” el 30 abril de 2009. Ha sido lugar de encuentro para los socios y escenario para conciertos, monólogos, cuenta cuentos, exposiciones de cuadros y fotografías, y veladas de poesía. Precisamente en una noche de poesía, el día 5 de febrero, tuvimos la visita de dos inspectores del Ayuntamiento como consecuencia de una denuncia hecha por un vecino en julio del año pasado.

El acta de inspección que nos enviaron, curiosamente, describió la velada de poesía como “actuación musical en vivo con equipo de sonido y sin limitador de volumen”; nos clasificaron como local de pública concurrencia y nos dieron un plazo de dos meses para pedir una licencia. Traducido: pe-

## La Asociación Cultural El Arco de la Virgen amenazada de cese de actividad por el Distrito

dir licencia de bar, y para hacer música en vivo tendríamos que reformar el local insonorizándolo completamente... Un presupuesto de decenas de miles de euros para hacer dos horitas de músicas en vivo por semana, como mucho.

Estos son los hechos. Hemos recurrido a esta orden de cese de actividad y todavía estamos en espera de respuesta. Para nuestra asociación ha sido como un tsunami, nos dejó por un tiempo completamente desorientados; y desde luego, si no ganamos el recurso de alzada no tendremos muchos medios para seguir adelante.

Este Ayuntamiento no distingue entre local comercial y asociación cultural, y no es su finalidad promover, respetar e incentivar la cultura “no oficial”. El cierre de otro garito, de otra asociación cultural, es el enésimo signo de una política que limita, ahoga la cultura “no oficial” en esta ciudad. Tras nuestra pequeña asociación hay artistas, músicos, actores que han podido ganar algo, no mucho, evidentemente, pero han podido expresarse y actuar y dar libre desahogo a sus cualidades artísticas en este pequeño y recién nacido lugar de encuentro que los ayudó en la lucha diaria para la supervivencia, que en este momento de crisis no es poca cosa. No comprendemos la política del Distrito, que por un lado busca y ve de manera favorable lugares como éste para mejorar la imagen del barrio, y por otro lado

**E**ste Ayuntamiento no distingue entre local comercial y asociación cultural, y no es su finalidad promover, respetar e incentivar la cultura “no oficial”

**T**ras nuestra pequeña asociación hay artistas, músicos, actores que han podido ganar algo, no mucho, evidentemente, pero han podido expresarse y actuar y dar libre desahogo a sus cualidades artísticas en este pequeño y recién nacido lugar

(con una manta de burocracia y con el supuesto respeto a los vecinos y en nombre del civismo) ahoga y reprime cualquier actividad cultural de pequeño formato.

Hemos pedido ayuda y algunos de los músicos tocaran para nosotros el 21 de mayo en el Inusual Project, otra asociación del Raval y también estamos recogiendo firmas para salvar nuestra asociación. Nuestra propuesta política es juntarse con las demás asociaciones para crear una plataforma entre distrito, realidades culturales del barrio y asociaciones.

Para comunicar con La Virgen:

<http://lavirgendespachoculturalwordpress.com/>

Plantes medicinals Tés Espècies  
Elaboracions artesanals productes integrals  
per a tractaments en fitoteràpia i dietètica

**25 anys**  
cuidant-vos la salut

**Herbolari**  
c/ Flansaders 14 (Casc Antic) 93 3196942

**ata**  
associació ceramistes de catalunya

Mostra de ceràmica feta per pressos a pressions de Catalunya

Del 21 al 31 de maig del 2010

Doctor Dou 7, baixos 1ª  
08001 Barcelona  
Tel.: 93 3176906

Des de 1987

**aida**  
copisteria

FOTOCOPIES B/N  
FOTOCOPIES COLOR  
AUTOSERVEI DE FOTOCOPIES  
IMPRESSIONS B/N I COLOR  
ENQUADERNACIONS  
PLASTIFICACIONS  
SERVEI DE FAX

Carrer Valdonzella 27  
08001 Barcelona  
Tel./Fax.: 93 3172007

## La patata emmascarada

Resposta a la rèplica de Jordi Bonet titulada "Soufflé a la Berguedana", publicada al Masala núm. 51

Membres de l'assemblea d'incívics i de l'Ateneu Columna Terra i Llibertat

No haguéssim escrit aquest text si no fos perquè l'autor de la rèplica acusa Mateo Rello de no contrastar dades, de no contextualitzar la informació i de falta a la veritat. Un cop feta l'acusació, l'autor es dedica a no contrastar dades, a no contextualitzar i a falta a la veritat d'una manera tan escandalosa que ens veiem obligades a aclarir algunes de les seves afirmacions:

- "que la CUP fos una de les impulsores de la campanya contra l'ordenança cívica". A l'assemblea que s'oposava a l'ordenança no hi havia cap col·lectiu, totes estàvem a títol individual i, naturalment, també hi havia gent de la CUP, com també hi havia gent d'altres col·lectius.

- "la CUP va votar en contra de la seva aprovació (de l'ordenança)". La CUP mai ha votat en contra de l'ordenança de civisme, únicament ha votat una vegada, i a favor.

- "la CUP va promoure una modificació... que buidava el seu contingut repressiu i criminalitzador". Vegeu vosaltres mateixos l'enllaç següent: [http://www.ajberga.cat/docs/ordenances/orden\\_conviv\\_via.pdf](http://www.ajberga.cat/docs/ordenances/orden_conviv_via.pdf), i valoreu si això és buidar-la de contingut, argument tan utilitzat per la CUP per defensar-se políticament davant les crítiques.

N'estem fartes, entre d'altres, dels discursos retòrics de suposats gurús dels moviments socials que es creuen legitimats des de la imparcial llunyania per a difondre la veritat del que ha passat a Berga, una ciutat que moltes vegades només han trepitjat per anar a buscar bolets.

**No haguéssim escrit aquest text si no fos perquè l'autor de la rèplica acusa Mateo Rello de no contrastar dades, de no contextualitzar la informació i de falta a la veritat**

Pocs mesos abans de les últimes eleccions municipals a Berga es trenquen les regles del joc, quan neix un partit polític i s'imposa aquesta eina com a únic referent de coordinació entre els diferents individus compromesos de la ciutat i els seus col·lectius locals. O estàs al partit o no existeixes. I com que algunes som tossudes, malgrat tot, vam decidir seguir existint des del pensament crític i antiautoritari; doncs llavors, senzillament comencen a succeir coses estranyes. Parlem de fets, no de receptes. Parlem d'hòsties no d'ismes. Parlem per exemple de l'expulsió d'un grup de persones d'una ràdio fins fa poc lliure per ser crítics amb les ordenances del civisme i aquells que les voten, la CUP inclo-

sa. Parlem per exemple de danys a béns (vehícle) de membres dels moviments socials berguedans crítics amb tots els polítics, també als que formen part de "l'alternativa municipalista radical", perquè malgrat el que ens vulguin vendre van votar a favor de l'ordenança. Parlem per exemple de l'atac a una casa okupada com a forma de contrarestar un article a la premsa llibertària que destapava el patètic xou de la participació ciutadana amb el qual les CUP justificaven la nova ordenança de civisme. Parlem per exemple de l'atac incendiari a l'Ateneu Columna Terra i Llibertat només quatre nits després que membres de la llista electoral de les CUP esbotzessin la porta de l'esmentada casa okupada.

I tu, Jordi Bonet i Martí, ens parles d'ismes. Però, casualment, n'obvies un, i és que només coneixes la història del que ha passat a Berga des de l'amiguisme que t'uneix a una de les parts.



Imatge d'un concert a l'interior de l'Ateneu Columna Terra i Llibertat

**Parlem de fets, no de receptes. Parlem d'hòsties no d'ismes. Parlem per exemple de l'expulsió d'un grup de persones d'una ràdio fins fa poc lliure per ser crítics amb les ordenances del civisme i aquells que les voten, la CUP inclosa**

**Parlem per exemple de l'atac incendiari a l'Ateneu Columna Terra i Llibertat només quatre nits després que membres de la llista electoral de les CUP esbotzessin la porta de l'esmentada casa okupada**



Mateo Rello

## Los irreductibles: Gente de Teatro

Su historia discurre paralela a la de la ofensiva urbanística contra Ciutat Vella, y en ese escenario trágico se han ido reinventando tras cada naufragio, hasta recalcar en el local de Veïns en defensa de la Barcelona Vella (Sèquia, 5), que hoy les acoge. Son, siguen siendo pese a todo, Gente de Teatro, el mismo grupo que empezó su andadura en los años 80 en un caserón okupado de la calle Balboa, en la Barceloneta, cuando aún no se hablaba de okupación y a la sombra de un anfitrión ilustre: el recordado Pepe Otal, titellaire. Allí estuvieron diez años, montando obras y programando cursos de teatro por los que pasaron, entre otros, actores como Francisco Garrido, Amalia Sancho o Javier Tena (La Cubana). PROCIVESA tuvo la ocurrencia de gastarles una broma macabra y, durante el verano de 1993, a la vuelta

**Este grupo empezó su andadura en los años 80 en un caserón okupado de la calle Balboa, en la Barceloneta, cuando aún no se hablaba de okupación y a la sombra de un anfitrión ilustre: el recordado Pepe Otal, titellaire**

de las vacaciones, se encontraron con que donde estaba su edificio quedaba sólo un vacío bostezante.

Dos años después inician una nueva etapa en la calle Rec Comtal, donde hoy está el Hotel Barcelona. Su nuevo proyecto, El Rec, tuvo vecinos interesantes. "En aquel blo-

que -cuentan- estaba también la gente de A/Parte -los mismos que han hecho después las campañas de 'Dinero Gratis-', el Archivo Feminista, la USTEC... y la primera sauna sado que hubo en Barcelona, que desarrollaba sus actividades (prácticas y teóricas, pues también se daban charlas y conferencias) bajo el pintoresco rótulo de Gabinete Maxilofacial." Acaso bajo la inspiración del Gabinete, Gente de Teatro sumó entonces a su programación regular un ciclo de recitales poéticos, que se llamó precisamente *A golpes de voz*.

Pero de nuevo, al parecer, Gente de Teatro estaba donde no debía (como cientos de vecinos de Ciutat Vella) y la especulación inmobiliaria los puso otra vez de patitas en la calle, no sin antes ofrecerles contundentes ejemplos de sus dotes persuasivas, ¡tan poco democráticas, ay! Eso fue a fines de 1998 y su nueva travesía del desierto duró hasta 2004, cuando aterrizaron con sus bártulos en el local de Veïns. Allí han construido un coqueto salón de casa abierta, enmarcado por los cortinajes que han rescatado de sus sucesivos desalojos, y bajo los focos fabricados con latas de aceitunas La Española, igualmente reciclados. En esta fase de su periplo, los viernes y sábados de cada última semana de mes ofrecen espectáculos de repertorio, con dramaturgia propia, montados a partir de textos y poemas de Brecht, Yevtushenko, Cernuda, Mahmud Darwish o Miguel Hernández, cuyo centenario conmemorarán con su espectáculo *Las nanas de la cebolla*. Complementan su oferta con una nueva edición de *A golpes de voz*, cada primer viernes de mes; doblando su apuesta, graban y editan en DVD (ya llevan 33) esos recitales: un día habrá que recurrir a esa videoteca secreta para repasar parte de la historia de la poesía en Barcelona. Por si fuera poco, han editado también un triple DVD dedicado a la destrucción de Ciutat Vella, que recoge los títulos *Perill* (J. Mallarach), *El Forat* (C. Falconetti) y *La caída del Forat* (E. Ibáñez) (todo este material está disponible en su blog: <http://www.teapoe.blogspot.com>).

Hasta nueva noticia, siguen ahí, con más pilas que el conejito de Duracel. Que sea, esta vez, por muchos años.

Nota: ésta es la primera entrega de una serie esporádica dedicada a dar noticia de la Resistencia barcelonesa y de sus peripecias frente al Reich de 'La millor botiga del Món'.

**LLUNA VIVENT** 5ª edició

DE PRIMAVERA

DIJOUS 27 DE MAIG · 17 A 22 H

EL CARRER DE LA LLUNA

FEM LES MALETES CAP A LA LLUNA

TOTA LA INFORMACIÓ D'HORARIS I ACTIVITATS [www.llunavivent.blogspot.com](http://www.llunavivent.blogspot.com)

Gabinet privat  
de 10 a 21 hores Tel.: 693 79 86 86

Les 24 hores  
al 906 40 50 57  
(1,16 al minut des de fix, 1,51 des de mòbil)  
Per més grans de 18 anys

**Tarot de Marsella**

Amor, treball, diners, amics,  
família, negocis, dubtes...

[www.echartarot.com](http://www.echartarot.com)

Relato

## Pobre para los ricos

Youssef Elmaimouni

Sufian no supo quién era hasta pasado los dieciséis. Se crió con su tía y nunca conoció a sus padres. Le habían dicho que su madre había muerto al darle a luz y que su padre pereció tras el incendio que quemó la casa donde vivían llevándose también todas sus posesiones. Pero no era del todo real. Era cierto que la madre murió en el parto y que el incendio les dejó sin vivienda y sin ninguna moneda para el futuro, pero el padre aún vivía y con mucha plata; así se lo hizo saber Tía Margarita el día que cumplió dieciséis años.

Nunca antes sintió tanta ira aunque la vida le había deparado momentos en que la cólera hubiera sido la reacción más natural en un cuerpo de innumerables cicatrices, pero también de privilegiada mente, atenta a la poesía y a la música y capaz de contener sentimientos extremos. Tía Margarita era toda la familia que tenía hasta ese día, ahora le hablaban de un padre millonario.

Sufian se crió a las afueras de la defectuosa capital allí donde Dios y el Gobierno se olvidaron de hacer llegar el agua y la luz corriente. No fue a la escuela, pero Tía Margarita se encargó de educarlo también en las letras y números. Tania, amiga de Tía Margarita, que se dedicaba al oficio de tener muchos amigos, le enseñó a tocar la guitarra y él solo, con el tiempo, fue dominando otros instrumentos. Así también masticó cristales, los pisó y se acostó encima impresionando a los transeúntes que de vez en cuando arrojaban algún pesito. Antes se había dedicado a mostrar su agilidad y destreza contorsionándose en los semáforos para luego pasar la gorra por las ventanillas de los autos. Había hecho de todo, o casi todo, para sufrir

menos la miseria. Y a los doce años se convirtió en el líder de la banda de rateros más peligrosos de la ciudad. A Tía Margarita no le gustaba ese oficio y a él mismo tampoco en demasía, pero no había nacido para recibir órdenes de nadie menos lúcido que él. Ganó mucha lana asaltando a aquellos que creía con más de lo suficiente.

No pudo sostener la tensa mirada de Tía Margarita, sentía que una lágrima iba a escaparse, se giró hacia el armario, también tocador, donde guardaban sus posesiones. Sus ojos se dirigieron hacia el único retrato que existía de su madre, a los pies de la Virgen de Guadalupe y a la derecha de la foto en la que aparecía él siendo bebé sonriendo en el regazo de Tía Margarita. "¿Quién es mi padre?", preguntó enfurecido. "Tu padre es Santos Nual. No sé si habrás oído de él. Acá tengo un periódico en que aparece una foto suya. Es hijo de una de las familias más ricas de México. Dicen que es amo de los hoteles más lujosos de Acapulco, Cancún y del DF. Tiene muchas más posesiones, sólo Dios sabrá cuántas". "Y nosotros muertos de hambre", interrumpió Sufian.

Más tarde Sufian supo que sus padres estaban muy enamorados y pronto quedaron preñados de él siendo aún muy jóvenes. Lo ocultaron mientras fue tripita pero llegó el momento en que creció mucho. La familia de él respondió: "Ella no es digna"; ella no tenía más que a su hermanita Margarita. La criatura nació a los siete meses siendo luna nueva; el papá no supo del parto a tiempo y las últimas palabras de ella fueron: "Margarita, llámalo Sufian, así lo quiso él". La abuela apareció: "Nunca le dirás a mi hijo que el padre vive. Aquí te dejo plata para que no os falte". Pero aquella plata se volvió ceniza y Margarita nunca pudo dar con Santos; estaba de viaje, o había salido, o un simple no, hasta que ya entendió que le tocaba ser tía, mamá y papá.

Sufian agarró su guitarra y fue a por Ariana y subieron al cerro, allá donde a uno se le resbalan los ojos por las encendidas luces de la ciudad que no acaba nunca. "Mañana voy a buscar a mi padre". Primeras palabras en media hora, antes tocó las canciones que a ella tanto agradaban. "¿Cómo?". "Tía Margarita me dijo que tengo padre y lo voy a buscar. Quiero saber". Ariana lo tomó de la mano y preguntó: "¿Volverás?". "Sí, ¿cómo no?". Y se fundieron en un beso que alargó la noche.

El periódico indicaba que Santos Nual durante dos días inauguraría hoteles en la playa y hacia allí fue Sufian. Antes un largo abrazo con Tía Margarita. "Tú siempre quisiste bien para mí, no puedo enojarme. Pronto estoy de regreso". Tomó una camioneta que le haría llegar al atardecer.

Sufian no había visto mucho mundo pero reconocía los hábitos humanos en cualquier lugar, así siguió el rumbo de los lujosos carros hasta dar con el hotel que inauguraron por la mañana. Sacó la foto que guardaba en el bolsillo para interiorizar más los rasgos, se incomodó, la foto volvió al pantalón y aguardó escondido su oportunidad.

Se hizo de día, apenas había dormido pero reconoció a su padre a lo lejos escoltado por cuatro grandes hombres esperando a que llegara el auto. No podía dejar escapar la ocasión y rápido corrió hacia la entrada del hotel. Sabía que los gorilas no iban a dejarle acercarse por ello tenía que ser agresivo y en la mano llevaba su navaja. Como un gato brincó por su padre, lo agarró del cuello con la navaja y con la otra mano retorció su brazo. "No quiero robarte, nada más hablarte. Diles que bajen las armas". Santos Nual no entendía nada y asustado no supo qué hacer. "Que bajen las armas. Soy hijo de Rosa Aguirre. Soy tu hijo. Sufian".

El resto de la historia ya la conocen.



### Arran de terra

## Més enllà de Garzón, l'Alfonso

David Fernández

Ara que diuen que la premsa internacional s'escandalitza per la 'persecució' al jutge Baltasar Garzón —falsa víctima de si mateix— i que s'esquinça les vestidures davant el còmplice silenci mediàtic barceloní, català i espanyol per amagar el passat profranquista del falangista Samaranch, potser caldria demanar als corresponents internacionals que treguin la lupa, el bisturí analític i el microcospi. Si volen saber què passa de veritat. Si volen saber què es cou. Si volen entendre d'una vegada que el franquisme no ha tornat de cop, perquè senzillament mai va marxar.

Si volen saber, que sempre és un risc, que esbudellin els escaires de la nit, llegeixin els marges de la contrahistòria i compreguin la deriva autoritària de retallada de drets i llibertats i la seva particular versió hispànica. Potser començant per la seva preuada llibertat de premsa: des del 1998 s'han clausurat a l'Estat espanyol, en un episodi insòlit a la resta de la UE, cinc mitjans de comunicació al País Basc. El darrer, Egunkaria: febrer de 2003. Ja ho saben. Liquiden un diari, triguin set anys a jutjar-lo i després, l'absolen. Com si no hagués passat res. La impunitat policial i judicial, versió Espanya-cañí, és així. La fan i mai la paguen.

Més enllà del Garzón que mai ha fet res contra la tortura a casa nostra, hi ha també la impunitat catalana dels Mossos d'Esquadra. Neurosi repressiva amb vist-i-plau institucional de Joan Saura, que des de fa un mes té nom propi: Alfonso Hermoso. El jove que acaba d'entrar a la presó a complir tres anys per propinar un sol cop de puny a un mosso d'esquadra que agredia una manifestant pacífica. Més encara: un mosso que a més emprava un kubotan, un punxó il·legal, prohibit per a usos policials i que té un elevat grau de lesivitat i perillositat. Resituem-nos. El maig de 2007, quan els bancs i les immobiliàries feien l'agost especulant amb el dret a l'habitatge, una manifestació antiespeculació recorria el centre de Barcelona. Els mossos la van aturar, paraitzar, encerclar i segrestar durant més d'una hora a la Via Laietana: que ho apuntin els corresponents. En aquella situació, fins a cinc mossos d'esquadra van emprar el punxó il·legal gratuïtament i arbitrària. Només la sang freda —i el cor calent i el puny alçat— dels manifestants va evitar mals pitjors. A l'Alfonso, la secció de l'Audiència Provincial que li va denegar la suspensió de la condemna mentre es tramitava una petició d'indult resulta que és la mateixa secció que va deixar en llibertat Fèlix Millet. Ja ho veuen: és més greu un cop de puny de pura autodefensa instintiva que robar 34 milions d'euros.

**Clar, els pobres corresponsals internacionals al final no saben què passa. En conec un que sí: australià. Va marxar tan espaordit i espantat que va acabar editant un documental simptomàticament titulat 'Spanish Inquisition'**

1975 i 1981, majoritàriament per guerra bruta policial i extrema dreta), que enllaça amb la impunitat d'avui en dia. La impunitat que mai va marxar.

Clar, els pobres corresponsals internacionals al final no saben què passa. En conec un que sí: australià. Va marxar tan espaordit i espantat que va acabar editant un documental simptomàticament titulat 'Spanish Inquisition'. Precisament la Inquisició que està vivint l'Alfonso, que està pres per tots nosaltres. Pagant un càstig exemplaritzant que volen que ens serveixi de lliçó a totes. Com un avís a navegants: la policia mai es toca i sempre guanyen ells.

Com la premsa internacional, la canalla de la ciutat, és clar, tampoc entén ben bé res. Cada cop que al carrer un municipal li diu que no jugui a pilota en aplicació de les ordenances del civisme, obre els ulls com plats. Per això cada cop que alguna nena pregunta per què els bancs guanyen tant si hi ha tants pobres, per què es persegueixen les treballadores sexuals del Raval i no pas les màfies que les exploten, li cauen les hòsties. Normal: plouen les hòsties de la democràcia. Nosaltres, però, fa temps que reconeixem la ferum de la merda en pols amb embolcall de democràcia. I des de fa tres setmanes, olorem la pudor que deixa l'absència de llibertat concreta. Absència, buit i forat que es diu Alfonso. O els 11 del Raval. Robant-nos temps de vida. Ara bé: mai, ni ahir ni avui ni demà, es podran empresonar la solidaritat i la tendresa, que s'escola si mantenim alçada la memòria. Per l'Alfonso, doncs, tots els nostres petons. I totes les abraçades. Un dia menys per a la teva llibertat, que resulta que és la de totes i tots. I per ells, els altres, que se'n recordin de tant en tant de com va acabar la PIDE portuguesa després de la revolució dels clavells l'abril de 1974. Aquella revolució que, com la nostra, crida a les parets: "Ho vam aconseguir perquè mai ens vàrem parar a pensar que fos impossible". T'estimem, Alfonso. Fins ben aviat.



Il·lustració / Antonio Garrido

Nunca antes sintió tanta ira aunque la vida le había deparado momentos en que la cólera hubiera sido la reacción más natural en un cuerpo de innumerables cicatrices, pero también de privilegiada mente

**B.J.**  
comidas, tapas y bocadillos  
domingos cerrado  
c/Joaquín Costa 36  
Tel. 933014763  
Frosé del día  
Scatwita (No)

**Bar Mendizabal**  
Pl. Canonge Colom  
Raval / Barcelona  
sucs i batuts naturals, esmorzars, música,  
plats del dia, cocktails, bocates, take  
away, terrassa, sol iombra

Exposicions, sucs de fruita, batuts,  
pastissos, narguilé, tes exòtics

**La clandestina**  
dilluns i dijous de 9 a 22h  
divendres i dissabtes  
de 10 a 24h  
diumenges de 11 a 22h

Tel. 933190533  
Baixada de Viladecols 2 bis  
08002 Barcelona

## Se activa la campaña *Estamos todas enRedadas*

Hibai Arbide Aza

Una pegatina reza en medio de un despacho: "Los españoles primero". Fondo azul, letras con los colores de la bandera española, iconografía típicamente fascista. La firma España 2000. Hay un migrante hondureño sentado frente a ella, asustado. Tiene la mirada clavada en la pegatina. No puede creer que esto le esté pasando. Hace pocas horas salía de trabajar como cada día. Diez horas currando en unos apartamentos turísticos en el Barri Gòtic de lunes a domingo, sin papeles, sin contrato, sin derecho a queja. Se dirigía al metro cuando se le han acercado dos hombres. Le han preguntado de dónde venía y si tenía permiso de residencia. Les ha explicado que tuvo papeles, pero los perdió cuando su jefe no le quiso renovar el contrato y no pudo cotizar los seis meses que exige la ley para la renovación. Para cuando se ha dado cuenta de que eran policías era demasiado tarde.

Nunca pensó que esto le pasaría a él; él no se mete en líos. Se limita a ir de casa al trabajo y del trabajo a casa. No le queda tiempo para mucho más. Sus pensamientos son interrumpidos por un tercer agente, sentado frente a él en ese despacho. Es un poco mayor que los anteriores, la pegatina xenófoba asoma justo sobre su cabeza. Los españoles primero. El madero le explica con desgana que a partir de este momento tiene una orden de expulsión, que pasará una noche más en la comisaría y al día siguiente será puesto a disposición judicial porque la Policía va a solicitar que sea internado en el CIE (Centro de Internamiento de Extranjeros) de Zona Franca.

Esto no es un relato literario; es una anécdota real. Una cualquiera entre las miles posibles. Este despacho es la oficina del "Grupo de propuestas" de la Brigada Provincial de Extranjería de la Policía Nacional, en Via Laietana. Son los encargados de montar las redadas para detener migrantes sin papeles, con el objetivo de expulsarlos.

Los controles de identidad, invisibles para los blancos con papeles, están presentes en la vida cotidiana de las personas migrantes. Hacen que la frontera esté en todas partes, a todas horas. Los migrantes no pueden dejar de vivir en la frontera. Las redadas son el principio de un recorrido que consiste en ser detenido, ser internado en un CIE y ser expulsado al país de origen. Salir del metro en determinadas estaciones comporta un peligro de deportación similar al salto de la valla de Ceuta.

La primavera pasada, la Red de Apoyo del Ferrocarril Clandestino de Madrid realizó un estudio de documentación sobre las actuaciones policiales de control, identificación y detención en el marco de lo que las instituciones denominan como "lucha contra la inmigración ilegal". Constataron que la policía reviste de *identificaciones aleatorias para prevenir o evitar un delito* lo que en realidad son controles planificados. Identificaciones selectivas en función de los rasgos físicos mientras se realizan actividades de la vida cotidiana, cuando es imposible vincular esa actividad

a ninguna preparación o comisión de delito, falta o infracción. Varias personas con papeles relataron que les piden constantemente los papeles cuando circulan tranquilamente por la calle, dos o tres veces en un mismo día, lo que atribuyen a sus rasgos físicos "diferentes". En un caso una persona describió que en un solo día le pidieron los papeles seis veces. Resulta evidente a partir de la información recogida que la Policía realiza una selección racial bajo la presión de los criterios de "eficacia" en términos numéricos. Como ocurrió, por ejemplo, el 14 de enero de 2009 cuando la Policía separó a un grupo de amigos, dos chicas blancas y dos hombres negros que caminaban juntos por la calle, para pedirles la documentación exclusivamente a las personas negras que, a pesar de acreditar su identidad, fueron trasladadas a comisaría y puestas en libertad a las cinco horas de su detención uno, y a las seis el otro.

En Barcelona la situación es igual, pero cuenta con

*diferenciar a Mossos de Policía Nacional y no le gustaba que trabajáramos juntos. Saura lo ha facilitado todo. Con la Guardia Urbana nunca hemos tenido problemas para colaborar en estas cosas".*

### Vigilar al vigilante

A pesar de este lúgubre panorama, las redadas racistas no son inevitables.

En Madrid, se crearon hace un par de meses las Brigadas Vecinales de Observación de Derechos Humanos con el fin de dar una respuesta organizada y colectiva ante este tipo de abusos y crear formas de actuación continuadas en el tiempo, eficaces social, política y jurídicamente. Según señalan sus promotores "tenemos la posibilidad y la responsabilidad de actuar, individual y colectivamente, para hacer que el control, que en definitiva nos afecta a todas las personas, vuelva a ser motivo de perplejidad e indignación.

Por eso pensamos que hay que visibilizar estas situaciones de injusticia y practicar la ayuda mutua y la solidaridad." Con su acción, las Brigadas Vecinales intentan "invertir la lógica del control social para neutralizar sus consecuencias en la reproducción de desigualdades sociales". Vigilando a los vigilantes, buscan detener las actuaciones discriminatorias por parte de las autoridades y sus efectos de criminalización y estigmatización sobre la población migrante. Se trata de una respuesta colectiva que cuestiona mediante la acción directa no violenta la proliferación de políticas represivas que afectan al conjunto de la sociedad.

En Barcelona, el 15 de mayo se presenta en el Forat de la Vergonya la campaña *Estamos todas enRedadas*, en la que participan numerosos activistas y espacios sociales. Bajo el lema "¡Saca el pañuelo por tus vecinos!" la campaña consta de tres pilares.

Por un lado, se propone divulgar la situación antes descrita. Dar a conocer la existencia y consecuencias de las redadas a quien no vive en primera persona esta realidad.

Por otro lado, crear un sistema de alertas para que los migrantes que quieran puedan saber dónde se ubican las redadas que haya funcionando en cada momento.

Pero el punto fuerte de la campaña es, como dice su lema, hacer del pañuelo rojo un símbolo de alerta frente a los propios checkpoints policiales. Que la gente sepa que si ve a alguien ondear un pañuelo rojo en el espacio público, es que cerca de ese punto se está realizando una redada; hacerlas visibles a los ojos de todos, en la medida en que aún pasan más inadvertidas cuando las llevan a término agentes de paisano. Esta visibilización permitirá la presencia de observadores externos y la posibilidad de que las personas afectadas las eviten. Sacar el pañuelo rojo en el lugar donde se esté realizando una redada alertará a los transeúntes de la actuación policial y éstos se verán obligados, al menos, a actuar con las garantías y el celo profesional de los que a menudo prescinden.

Para explicar cómo se actuará, se han editado carteles, dípticos explicativos y demás materiales de difusión. Paralelamente, se está trabajando en la sistematización de la información recogida in situ para poder trazar los puntos y horas susceptibles de controles.

No podemos seguir siendo espectadores pasivos del racismo democrático europeo. Sabotear en cualquiera de sus puntos el mecanismo *Redada-Detención-CIE-Expulsión* es una exigencia ética hoy, aquí y ahora.



Ilustración / Leo

Las redadas son el principio de un recorrido que consiste en ser detenido, ser internado en un CIE y ser expulsado al país de origen. Salir del metro en determinadas estaciones comporta un peligro de deportación similar al salto de la valla de Ceuta

En un caso una persona describió que en un solo día le pidieron los papeles seis veces. Resulta evidente a partir de la información recogida que la Policía realiza una selección racial bajo la presión de los criterios de "eficacia" en términos numéricos

una peculiaridad. Desde el despliegue de los Mossos d'Esquadra, en Catalunya la Policía Nacional sólo tiene competencias en materias de extranjería y anti-terrorismo. A pesar de la retórica *ecosocialista* del conseller Saura, con su policía "al servei del ciutadà per donar suport als més febles, a les persones que es troben en situacions de major vulnerabilitat", los Mossos participan activamente en operaciones policiales con criterios racistas. Como me resumió hace tiempo un agente de la Brigada Provincial de Extranjería: "desde que está Saura la colaboración es mucho más sencilla. Con la Tura teníamos problemas porque quería

UN CAFE!  
YA VEREMOS!

De lunes a domingo  
de 8:00 horas a 22 horas

**TERRA ALTA**  
BAR

El único bar donde el cliente no siempre tiene la razón

Calle Hospital 137, 08001 Barcelona

Pizzas de corte argentino, ensaladas, canelones, empanada, lasagnas, milanesas, matambre y mojito "...el trago revolucionario"

**El Bobicho de la Riereta**

Buena música... otro ambiente es posible!

TE ESPERAMOS

Riereta 8  
tel. 660256362

tamtam@ibernet.com  
93 218 9239

DISSENY GRÀFIC, COMPAÑIACIÓ  
IL·LUSTRACIÓ, FOTOGRAFIA,  
RETOC DIGITAL D'IMATGES,  
PER A IMPRESOS DE TOTAMENY,  
RETOCS, WEBS...

TAMTAM  
ÉS UNA FUNDACIÓ  
DEDICADA A LA DIFUSIÓ  
DE LES IDEES I ACTIVITATS  
D'ORGANITZACIONS  
I PERSONES AMB PROPOSTES...

## لا يمكن القضاء على الأزمة إلا بوقفنا جميعا ضدها

لا للبطالة، لا لاقتطاعات المكتسبات الإجتماعية، لا للاقتصاد الخفي، من أجل رخصة الإقامة و العمل مع التساوي في الحقوق

Manifest del 1r de maig sobre immigració i crisi. Signat per Cornellà sense Fronteres, Papers i Drets per Tothom i Associació Espai Democràtic Intercultural. Traduït per Aziz Baha.

أشخاص، لسنا بالمتذلل الذي يلقي به في المزبلة بعد الإنتهاء من استخدامه.

كجانب آخر من هذه السياسية، و كما هو الحال الآن في مدينة بيك، طوريوخون، بتعديل قانون النظام المحلي يريدون حرمان الأشخاص بدون أوراق من الحق في شهادة سكنى البلدية و جعله صعبا بالنسبة لذوي الأوراق، و بذلك منعهم من التسوية و إغنائهم من الحق في التطبيب أو ولادهم لن يتسنى لهم و لو التمدرس حتى سن 18 سنة. هذا كله يعني الرجوع إلى حالة الخفاء و العبودية و اللاحقون.

إن الحكومة استخدمت الأموال المعجزة من ضرائب الجميع، من ضرائب المهاجرين كذلك، لإقراض الأبنك و الشركات من الإفلاس و ضمان استمرار الجنود في الحروب الخارجية... في المقابل تقول بأن ليس هناك أموال للصحة و التمدرس و الهجرة... إنها سياسية موجهة لجعل العمال هم من يؤدي ثمن هذه الأزمة بدءا ممن لا حول و لا قوة لهم، المهاجرون و المهاجرات.

جميعا، مهاجرين و محليين، نعاني من البطالة و التقطيعات في المكتسبات الإجتماعية، العنصرية البنيوية و الإجتماعية المتناميتان هدفها هو تشتيت شملنا ثم إضعافنا أكثر. لذا يجب أن ندافع عن أنفسنا جميعا و أن نناضل من أجل المساوات في الحقوق جميعا.

فأتح ماي هو يوم عالمي للتضامن بين المقهورين. هو يوم الكفاح في كل العالم من أجل التساوي في الحقوق. هو مناسبة للنضال جميعا للمطالبة بالحق في بطاقة الإقامة، بالحق في العمل بكرامة، بالحق في صحة و تعليم جديدين للجميع.

أمام هذه الحقيقة سوف تستمر الإحتجاجات لتحقيق هذه الحقوق و الحق في تجديد رخصة الإقامة و العمل و تفادي الإستغلال و التراجع في المكتسبات التاريخية التي حققتها تضحيات العمال و باقي النشاط.

نحن المهاجرون و المهاجرات نعد من أكبر المتضررين من الأزمة الاقتصادية، فلقد فقدنا شغلنا في قطاع البناء و الفندقية و التجارة و الخدمة المنزلية. لا نستفيد من التعويضات الإجتماعية سوى القليل منا. أما الحق في التعويض عن البطالة فلا يتمتع به إلا البعض و لمدة أشهر قليلة فقط ليتقاضوا فيما بعد مساعدة بنسة لا تكفي لسد أي شيء. أما العمال بدون وثائق فليس لهم حتى ذلك.

إن فقدان الشغل لدى المهاجر يعني الحرمان من الحصول على الأوراق، يعني الحرمان من التجمع العائلي و من لا يستفيد من التعويض عن فقدان العمل فلا يمكن له تجديد بطاقة إقامته. من ناحية أخرى، ما دام يشترط عقد العمل في تسوية الأوراق فإنه لا يمكن العيش في كرامة.

ما يزيد الوضع تعقيدا، قانون الأجانب الجديد، فهو يفرض علينا أداء الضريبة على كل طلب قبل تقديمه، و مع ذلك يقولون فيما بعد بأن المهاجرين لا يؤدون الضرائب. نذكر أيضا أن طلبات تجديد بطاقة الإقامة خصوصا البطاقة الثانية التي أصبحت من صلاحيات حكومة لا جينيراليتات، يطال في الرد عنها أشهر كاملة. بها القاتون كذلك أصبح من الصعب جدا علينا تجميع و الدينا، كما أن وضع المسطرة التطبيقية لهذا القاتون سوف يجعل تسوية الأوراق عن طريق الأندمية شبه مستحيلة.

سابقا و بسبب التصاعد الصاروخي للاقتصاد كانوا ينادوننا للعمل حتى و إن لم تكن لدينا الأوراق، أما الآن حتى بالأوراق لا نجد عملا. من قبل يستغلوننا كيد عاملة رخيصة، أما الآن فيريدون الإلقاء بنا إلى بلداننا الأصلية. نقول لهم نحن

c/ Sepúlveda 155 08011 Bcn  
www.traxtore.com

**TRAXTORE**  
INFORMÁTICA

Venta y reparación  
de ordenadores (sobremesa y portátil)

El sistema operativo lo eliges tú

Especialistas en  
refrigeración líquida y convencional

5%  
Descuento  
presentando  
este anuncio

Detail d'un dibuix de Gundabuka



Establiment de begudes del Carrer Joaquín Costa (abans Ponent), 33 de Barcelona



## Posa't guapa, Croisette

DonCecilio

<http://doncecilio-perroandaluz.blogspot.com/>

El mes de Mayo siempre está marcado en rojo en nuestro calendario. Llega Cannes, festival de festivales, gran escaparate del cine mundial. Alfombras rojas, trajes de gala y cocktails, sí, pero en Mayo Cannes también decide y presenta en sociedad el cine que veremos durante un año, para bien y para mal. Su Sección Oficial marcará la cartelera de las salas de versión original durante meses. Sus secciones paralelas ocuparán poco a poco las pantallas de nuestros ordenadores y la programación de los festivales a los que acudiremos a partir del otoño: San Sebastián, Gijón, Sevilla, Valladolid, Sitges, L'Alternativa o el BAFF, que también abre sus puertas en estas fechas recuperando algunas de las películas de 2009. Este año, entre los habituales (Iñárritu, Tavernier, Leigh, Traperero, Allen, Frears, Stone), Cannes rescata algunos nombres más que prometedoros (Weerasethakul, Loznitsa, Kerrigan, Puiui) y vuelve a poner de actualidad a dos gigantes: Abbas Kiarostami y Manoel de Oliveira. Pero son otros dos nombres los que hacen de ésta una edición especial. Uno, Jean-Luc Godard. Después de cuatro años de silencio,

Óliver Laxe. Pocos de los que lean estas líneas habrán oído jamás su nombre, pero se trata del único autor español seleccionado en competición, lo cual dice mucho (y malo) del cine que se produce en este país

Godard presenta una nueva película, lo cual es en sí mismo una (buena) noticia. El otro, Óliver Laxe. Pocos de los que lean estas líneas habrán oído jamás su nombre, pero se trata del único autor español seleccionado en competición, lo cual dice mucho (y malo) del cine que se produce en este país. Pero lo relevante viene ahora. Los cortometrajes del gallego Laxe se han proyectado ya en Francia, especialmente una pequeña película deslumbrante titulada *París #1*. Su primer largometraje, *Todos vós sodes capitáns*, llegará incluso a ciertas salas comerciales parisinas. Aquí, en cambio, Laxe sólo ha visto su trabajo exhibido en un pequeño cineclub de Santiago de Compostela. Algo falla. A Albert Serra tuvieron que defenderlo en Francia antes de que se convirtiera en una vedette del *underground* patrio. A Javier Rebollo le dedicaron retrospectivas más allá de Perpignan antes de que se destapara como un limitado imitador. ¿Ocurrirá lo mismo con Laxe, que además de tener talento no es ni un divo ni un imitador? Y de aquí a Godard (otro divo, es cierto, pero de los que pueden permitírselo), que presenta en Cannes *Film Socialisme* como un acontecimiento mientras aquí nos preguntamos si algún distribuidor se atreverá a estrenarla, aunque sea durante una sola semana. Sea como sea, esta vez alguien se ha adelantado al problema: *Film Socialisme* se podrá ver *online* simultáneamente a la proyección del festival, a precio de sala de cine. Hasta donde alcanza la memoria, nunca había ocurrido algo así. No se trata ya de colocar internet a la altura de la cartelera (*Tiro en la cabeza* se pudo ver en la web la misma noche de su estreno comercial). Esta vez el espectador adquiere el poder de adelantarse al mercado, de ver una película en casa al tiempo que los distribuidores y la prensa la ven en la sala. Hablamos del poder legal, claro: el poder real (y legítimo) ya estaba en nuestras manos. Lo extraordinario es que por fin la industria se adapte a la realidad. Y con un Godard, nada menos.

## Llibres

### Venjança de Classe

La Ciutat Invisible

Aquest llibre construeix un relat històric, senzill i accessible, entorn de les múltiples causes que expliquen el desenvolupament de la revolució social de 1936 a casa nostra. La seva publicació respon a l'interès suscitat durant la celebració d'un seminari el 2008 amb el títol de "L'inversemblant estiu del 36", on l'autor va participar com a ponent. Les jornades foren com una mena d'excusa, i amb el material recopilat es decidí a treballar més sobre el tema per a publicar el llibre que referenciem. Està estructurat en el clàssic format dels contes, amb plantejament, nus i desenllaç. A la primera part es recorden diversos episodis poc coneguts de la repressió contra el moviment obrer. Com per exemple, l'assalt de 1934 a la seu de la revista *Iniciales*, al carrer Premià número 44, per part de l'organització Acció Catòlica, escandalitzats pels cossos nus que es mostraven habitualment a les portades de la revista naturista. També es dedica a deconstruir molts dels mites, tant a nivell popular com acadèmic, sobre l'anarquisme: des de la seva consideració, per part de l'òptica historiogràfica hegemònica marxista, com a "rebels primitius", fins a la perniciosa associació ja clàssica entre violència i anarquisme. Al nus, Díez analitza la situació general des de tots els àmbits socials, contrastant les dues cares antagòniques, la burgesa i les alternatives presentades per l'anarquisme organitzat. En l'àmbit del treball: l'explotació, els salaris de mi-

sèria, les inacabables jornades de treball, l'atur, versus les cooperatives, les borses de treball, l'organització sindical, les vagues i les protestes constants. En la qüestió de l'habitatge i l'urbanisme: les males condicions, els relloguers, el barraquisme, versus les cooperatives obreres d'habitatge o la interessant experiència de la vaga de lloguers de 1931-1933. En la dimensió educativa: el monopoli de l'educació catòlica versus les escoles racionalistes i la pedagogia llibertària. O en l'àmbit cultural: el noucentisme versus els ateneus; la repressió moral versus el naturisme, el vegetarianisme i el control de la natalitat. Amb el perfilament de tots aquests escenaris, al desenllaç, l'autor mostra com la insurrecció de 1936 no deixa de ser d'alguna manera l'expressió de certa *Venjança de classe*. I tothom sap que la venjança sempre és la resposta a un greuge previ. La revolució fou la resposta organitzada a una situació endèmica d'explotació social de classe contra classe, dels opressors contra els oprimits. La idea central que travessa tot el llibre, doncs, és comprendre com fou la configuració d'aquest antagonisme de classe, larvat a foc lent durant les dècades anteriors, el que explicaria els esdeveniments del 18 i 19 de juliol. Per una banda, els eterns guanyadors del combat social, el règim hegemònic, les classes dominants (la burgesia industrial, el clergat, els grans propietaris, part de les classes mitjanes) amb les seves estructures socials, econòmiques i morals. Per l'altra, les classes dominades (proletaris, jornalers, molts d'ells aca-



Venjança de classe

Xavier Díez  
Virus editorial  
2010

bats d'arribar a la ciutat). Menystingudes durant decennis, obligades a vendre la seva força de treball per un plat de lleties, però que sapigueren a partir de la solidaritat mútua crear una cultura pròpia des d'on desenvolupar una potent sociabilitat obrera. I fou aquest desenvolupament de xarxes de solidaritat, juntament amb la creació de llocs propis (ateneus, cooperatives, locals sindicals, cafès...), el que els va permetre plantar cara a la repressió durant anys i finalment transmutar l'ordre social, almenys, durant aquell "curt estiu de l'anarquia". *Venjança de classe* és doncs una aproximació als perquè de la victòria fulgurant i curta dels que sempre perden.

## Música

### Realidad cubana

Jum

Empezó siendo un rumor en la red hace un tiempo y ha acabado convirtiéndose en un clamor en el momento actual: el rap facturado por la isla de Cuba y sus emigrados, lejos de algunas apuestas comerciales sin escrúpulos de las que no hablaremos, está expandiéndose por todos los lugares de habla hispana. Y no es vacile. La calidad de las propuestas que salen con la marca de la isla están poniendo en evidencia las carencias de varias de las escenas del rap en castellano hasta ahora intocables, entre otras, la propia del Estado Español.

Letras reflexivas a la vez que incendiarias, con una sinceridad que deja indefenso al oído prejuicioso, de una cotidianeidad aplastante, que no dejan títore con cabeza: el turismo occidental, las multinacionales hoteleras, la propia Revolución, el gobierno intocable, las carencias estructurales de Cuba, y en definitiva, la amargura de un pueblo pri-

sionero de su propia condición. Porque si en algo destacan los rappers cubanos es en su culta y refinada lírica, y en su capacidad de análisis; ahí se nota esa excelente formación que han recibido desde pequeños, y que ahora es la envidia de una buena parte de los seguidores del rap en castellano.

Nombres como Los Aldeanos son imprescindibles para entender todo esto de lo que estamos hablando. El B y El Aldeano, los dos miembros del grupo, aparte de sus trabajos comunes (busquen *El atropello*), acaban de lanzar a la red un disco en solitario cada uno, *Viva Cuba libre* y *Nos achicharraron*, disponibles en descarga gratuita; además colaboran en el último disco del zaragozano Rap'susklei, *Pandemia*, que se



Foto del dúo cubano Doble Filo

lanza en mayo. Rxnde Akozta (Iéanlo Randy Acosta) opera desde Venezuela, y su trabajo *Zangre, zudor y lágrima* es altamente recomendable (a Rxnde podremos verle por Catalunya en varias fechas a lo largo de esta primavera). O incluso Pelón, del grupo Hermanos de Causa, ahora residiendo en Barcelona y colaborando con la escena local, son algunos ejemplos de los muchos artistas que Cuba está aportando al rap con proyección internacional.

Llibreria

**La Rosa de Foc**

. Anarquisme . Moviment Obrer . Guerra Civil .  
. Moviments Alternatius . Contracultura .

De dilluns a dissabte de 16 a 21h [larosadefoc@hotmail.com](mailto:larosadefoc@hotmail.com)  
Joaquín Costa 34, baixos, 08001 Barcelona. Tel: 933177892

1920-2010  
90 anys de camp de treball

**Fes un camp de treball  
i participa a la formació!**

15 de març  
comença el període d'inscripció

SCI  
SERVEI CIVIL INTERNACIONAL  
CATALUNYA

APUNTA-T'HI!

SCI  
Servei Civil Internacional

teteria malea s.c.c.l.  
esmorzars i berenars, cassolans i ecològics

c/riego, 16 sants (bcn)  
tel: 93392030

# La ablación. Diversas maneras de entenderla, pocas intenciones de acabar con ella

Resty Ramos / Bamako

La Mutilación Genital Femenina (MGF) o ablación se practica en 28 países de África y Oriente Medio y afecta a un total de 135 millones de mujeres. Malí, encajonado en África Occidental, con un 85% de mujeres mutiladas ocupa el cuarto lugar mundial de la lista (solo detrás de Egipto, Somalia y Sudán). El fenómeno, que ciertamente se podría calificar para este país subsahariano de generalizado, de base religiosa/tradicional, de atentado contra los derechos de la mujer y de difícil solución, guarda ciertas sorpresas cuando se mira más de cerca.

Primero, la distribución geográfica de la MGF es desigual, aumenta según avanzamos desde el Sahara hacia el sur. Así tenemos que en la franja saheliana cerca del Sahara los índices descienden por debajo del 20%, mientras que en las zonas fronterizas con Senegal y Costa de Marfil son mutiladas prácticamente el 100% de las mujeres. ¿Por qué? Porque el factor que ayuda a predecir con mayor exactitud la probabilidad de que a una mujer maliense le sea practicada la ablación es el grupo étnico al que pertenece. En el norte (regiones de Gao y Kidal), zona poblada por Tamasek (grupo que incluye a los míticos Tuareg) y Sonrai, menos de un 2% de las mujeres son mutiladas; ya en la región de Tombuctú, donde se unen a los dos grupos anteriores los Peul, el porcentaje sube hasta el 44%; y en la región de Koulikoro, al suroeste del país, donde los Bambara, Malinké y Sarakolé dominan, se alcanza la escalofriante cifra del 99,9%.

**A** sí tenemos que en la franja saheliana cerca del Sahara los índices descienden por debajo del 20%, mientras que en las zonas fronterizas con Senegal y Costa de Marfil son mutiladas prácticamente el 100% de las mujeres

A estas alturas el lector habrá bien deducido que la mayoría de la población de Malí se concentra en el sur, y esto introduce el segundo punto: la ablación no se enraiza en la religión sino en la tradición. Mientras en el norte el 99% de la población es musulmana, en el resto del país se pueden encontrar bolsas animistas como la etnia Dogón en la cual se mutila a tres de cada cuatro mujeres. De hecho la opinión que los marabús (sacerdotes musulmanes) tienen sobre la MGF no es unánime. Los hay que están a favor y argumentan que purifica a la mujer y es parte de la tradición, y los hay que están en contra señalando que es una práctica pagana que no se menciona en el Corán. Así pues hay debate.

Vamos a por la tercera. Que la ablación es un atentado contra los derechos humanos, en concreto contra los de la mujer, en Occidente nadie lo duda. Si preguntamos al gobierno de Malí, siempre preocupado por complacer a sus socios financieros (Naciones Unidas, Banco Mundial y Agencias de Cooperación Internacional), qué opinión tiene sobre la MGF, su respuesta será la misma: "la escisión (denominación oficial de la MGF en Malí) es un atentado contra los derechos de la mujer". Sin embargo si hacemos la misma pregunta a las primeras cien mujeres que pasen por cualquier calle polvorienta de Bamako la respuesta que obtendremos será muy diferente. Como prueba un botón: más del 80% de las mujeres malienses mutiladas afirman que realizarán la ablación a sus hijas. Si buscáramos porqués las razones que nos darían serían una o varias de las expuestas a continuación: porque mejora la higiene (22,4%), da reconocimiento social (36,8%), aumenta las posibilidades de casar a las niñas (9,6%), ayuda a preservar la virginidad (11,7%), da más placer al hombre (7,1%) o

por necesidades religiosas (23,5%). Perplejos no nos quedaría otro remedio que concluir que por las razones que sea las mujeres malienses rehúsan ejercer sus derechos inalienables.

Y llegamos así al último punto: el problema es de difícil solución. Es cierto que los muros a derribar no son pequeños, sobre todo se teme imponer una visión del mundo (los DDHH) a costa de vaciar de tradición a las poblaciones que practican la ablación. Hasta ahora se ha pasado a pies puntillas sobre el problema como no queriendo molestar u ofender (pero molestando y ofendiendo), y el precio que se ha pagado por ello, éxitos puntuales a parte, ha sido el fracaso de la mayoría de iniciativas ejecutadas. A falta de una estrategia global, el abandono de la MGF se ha abordado hasta la fecha desde tres posiciones distintas: antropológica, de salud y de derechos humanos. A grosso modo la primera ve la práctica como un rito de paso a la edad adulta y propone mantener el ritual suprimiendo el corte sin cercenar la tradición y cultura local. La segunda busca el abandono de la práctica sensibilizando a las poblaciones afectadas sobre el impacto nocivo (infecciones, riesgo de muerte en el parto, hemorragias...) que supone para la salud de la mujer. La última considera que hay que recrear la concepción que la sociedad misma tiene de la mujer y luchar por la equidad de género. El abanico es amplio,



Foto / Masala

va desde la búsqueda de la desaparición de la ablación respetando el rol que cada comunidad asigna a la mujer hasta la prohibición estricta de la práctica en aras de los derechos humanos universales.

Decir que el gobierno de Malí no está de acuerdo con la legalización, y pienso que tiene razón: cómo prohibir algo en contra de la opinión del 80% de la población. Sin embargo el ejecutivo sí cree que puede acabar con el problema en una generación y para ello ha diseñado una estrategia global (Programa Nacional de Lucha contra la Práctica de la Escisión) que va desde el trabajo en escuelas, pasando por la utilización de los centros de salud comunitaria como plataformas de información y sensibilización, hasta acciones concretas a pie de obra de promoción de los derechos de la mujer. Es un programa interesante que integra aspectos antropológicos, de salud y de derechos humanos. Ahora sólo queda que los que tienen el dinero y los que lo piden a los que lo tienen (ONG) se den por enterados y no dejen que quede en papel mojado la propuesta de la única institución soberana de este entramado: el gobierno de la República de Malí.

**A** falta de una estrategia global, el abandono de la MGF se ha abordado hasta la fecha desde tres posiciones distintas: antropológica, de salud y de derechos humanos

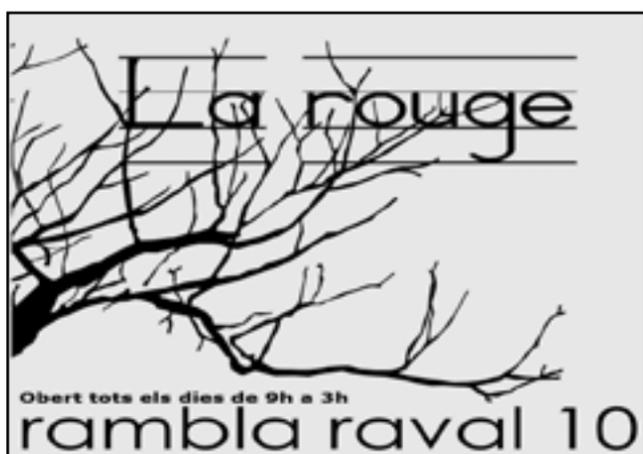
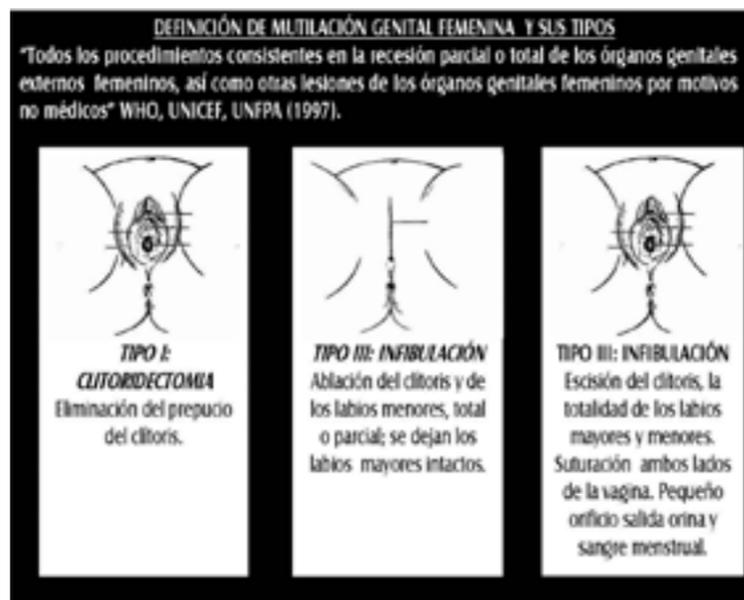
¿Y desde Cataluña qué se puede hacer? Sin duda cerrar el círculo. Vive entre nosotros una comunidad subsahariana que siempre que puede vuelve a casa a visitar a la familia. ¿Por qué no implicarles en esta lucha? Hasta ahora les hemos mirado con desconfianza como posibles "mutiladores" o "víctimas" cuando en realidad lo que tenemos delante es una espléndida oportunidad de conocer sus porqués y de exponer los nuestros. Podemos deconstruir nuestros mundos y levantar un edificio nuevo siempre sobre el pilar de los derechos humanos claro. Esa nueva visión irá en su maleta de vuelta a casa (y también en la nuestra).

Terminar diciendo que si se encuentran a alguien de Malí pregúntele por su familia, su salud y su grupo étnico y de ahí en adelante despacio pero sin pausa los dioses dirán...



Foto / Masala

Proyectos de huertos comunitarios para mujeres en Kafa, región Bamako





## 1977-1979: cuando travestis y transexuales fueron el top de la moda (II)

Julia Peiró

Comenzaba mi artículo del anterior número de *Masala* diciendo que, como el tema de los travestis y transexuales había despertado una cierta expectación, iba a dedicarles todo un artículo, para explicar con detalle sus días de gloria, que llegaron en los años de la pre-democracia (digo pre, aunque no estoy muy seguro de que la democracia haya llegado alguna vez). Decía también que a la hora de tocar este tema, y que quede eso muy claro, hay que diferenciar dos raseros: travestis y transexuales se convirtieron en los personajes de moda, no sólo en el mundo del espectáculo sino también en las fiestas de sociedad, incluida la llamada jet-set. Pero, paralelamente,



La gente siempre estaba dispuesta a fotografiarse con los travestis

Al fin, hartos de la situación, el mundo gay, que había esperado pacientemente que con las nuevas (y aparentes) libertades llegaran también las suyas, se rebeló, y en el mes de julio de 1977 organizaba en Barcelona la primera manifestación reclamando sus derechos

Los gays de a pie (y aquí podríamos incluir a los travestis, cuando estaban al margen del arte) aún tuvieron que sufrir un duro calvario, y sólo consiguieron imponer sus reivindicaciones con mucho esfuerzo y a base de manifestaciones multitudinarias.

El problema es que el periodista que aquí firma, acostumbrado a escribir textos muy cortos, donde la precisión y el ahorro de adjetivos es fundamental, cuando le dan un poco de cancha se enrolla como una persiana. Y así, acabé el artículo en los inicios de 1977, justo cuando se iniciaban aquellos años de gloria que tenían que ser tema central, y eso me obliga a perguñar una segunda parte. Sigo, pues, y quede esta aclaración para

quienes no leyeron o hayan olvidado la primera crónica.

Reemprendo el relato cuando 1976 no había terminado todavía. El dictador había muerto un año antes, y aquella España que él creía "atada y bien atada" se había quitado los grilletes en un santiamén y había iniciado su imparable y atrevidísima carrera de sexo y perversión, aunque, para empezar, dentro de los moderados límites de la heterosexualidad. De momento, llegaba a los escenarios barceloneses la comedia *Equus*, con dos desnudos integrales, vistos y no vistos, de hombre y mujer, y enseguida *Los chicos de la banda*, de temática homosexual, que tras meses y meses de prohibición habían obtenido el placer de la censura. La prensa dijo que el verdadero espectáculo estaba en el patio de butacas, pero los actores se sentían orgullosos de que tantísima gente entrara en un teatro por primera vez en su vida para ver la obra. El éxito fue espectacular, y ellos no paraban de entrevistas, fiestas, homenajes. Una noche les encontré en Las Cuevas, una reliquia absolutamente felliniana que en esos años vivió un efímero pero desbordante esplendor.

-Tras décadas de prohibiciones, el sexo y la política son los únicos temas que ahora mismo interesan. Además, la obra presenta prototipos muy desconocidos dentro de la homosexualidad, y eso ha despertado una gran curiosidad incluso dentro del mismo mundo gay -me contaban Manolo Galiana y Joaquín Kremel.

En el escenario de Las Cuevas reinaba Mario del Valle, que años después mostraría su porte de dignísima vedette decadente en la Bodega Bohemia. Esa noche lucía un vestido de cola interminable y un escote que no había suficiente silicona en todo el planeta para llenarlo. Cantaba:

-Soy Mario del Valle.

La gente se espanta viendo mi garganta, y me llaman...

El público no le dejaba acabar, todos a coro gritaban: "Maricooooooooón", un bocinazo divertido que formaba parte del show,

como si todos aceptáramos ya que cada cual puede practicar el sexo tal como le peta. Y no. Para mayor engaño, pocos días después me encontré a Tania y a Madelón, que estaban recorriendo España con un espectáculo de cabaret que funcionaba muy bien. Tania hacía integral, y la apoteosis del número era el momento en que se quitaba la prenda más íntima, pues aparecían unos atributos de considerables dimensiones. Tiempos en los que el cambio de sexo era tema de chachara diaria dentro del cabaret, ella me dijo que no tenía ninguna intención de operarse: "Sólo lo haría por un hombre del que estuviera locamente enamorada, y lo veo difícil, ya tengo a Madelón".

Quiero decir con todo eso que el espectáculo era una cosa, y la calle, otra. Porque seguían el control y el castigo, duro castigo, para quienes sacaran la patita de la legalidad vigente (pero, ¿cuál era la legalidad vigente?). Al fin, hartos de la situación, el mundo gay, que había esperado pacientemente que con las nuevas (y aparentes) libertades llegaran también las suyas, se rebeló, y en el mes de julio de 1977 organizaba en Barcelona la primera manifestación reclamando sus derechos. Se anunció con un cartel en la parada de flores de la señora María, en la Rambla: Los homosexuales pedimos no ser marginados por nadie. Hoy, manifestación en Colón, a las 7.30h. Un poco más abajo, otro cartel: Todo lo que está en la naturaleza es digno de ser amado. Día del orgullo gay, y en el suelo del Llano de la Boquería, otro: Aquí murió, en el siglo XVII, Joan Llovera, conseller barcelonés, quemado en la hoguera por el delito de ser homosexual. A las 7, Colón estaba repleto. Al cabo de media hora, empezó la mani, Rambla arriba, en orden y a los gritos de: ¡Libertad sexual! ¡Amnistía total!. A su paso, la gente aplaudía, parecía una fiesta. Pero arriba, delante del actual Club Capitol, esperaban los grises. La carga fue brutal, y las pelotas de goma llovían sin pausa. Contra los gays y contra todo dios: hombres, mujeres y niños que llenaban la calle a reventar. Como si estuviéramos en guerra y hubiera comenzado un bombardeo, las madres corrían llorando con sus hijos en brazos, mucha gente, que desconocía el motivo del ataque, insultaba a los guardias y hacían amagos de plantarles cara y reclamar sus derechos, pobrecitos, como si realmente vivieran en un país libre. Vi a una chica caer como muerta por un pelotazo, y a un hombre recoger el proyectil: Por la democracia, que aún está muy lejos, dijo, mientras lo guardaba en el bolsillo.

Repito: una cosa era el cabaret y otra la calle. Pero en medio había un espacio donde la gente procuraba moverse y hacer cosas, aunque nadie sabía realmente lo que podía hacerse y lo que no. Aprovechando ese momento, los travestis organizaron un concurso exclusivo para ellos en un club de Gracia, el Men's. Eran tantos que no se podía ni respirar, y al desfile-concurso se apuntaron 40, sí: 40 preciosas muchachas de adopción, llenas de pintura y de purpurina, cubiertas con velos transparentes. Pero a la hora de empezar se presentó la policía y desalojó el local de malas maneras, instantes que aprovecharon los vecinos para echar cubos de agua sobre los clientes, que Gracia, entonces, todavía era un barrio lleno de gentes que los domingos iba a misa y compraba el roscón. Aunque, como escribiría un cronista: "En este país, la vida política o social, musical o teatral, la vida simplemente, depende de la tolerancia del día". A los pocos días el mismo local organizaba una American Party Gay, que incluía el sorteo de una cesta monumental, como si fuera navidad, pero en julio, llena de turrónes, bebidas y a Mister España en vivo. El ganador pagó cien duros, quinientos pesetas, tres euros de hoy, pero no sabemos si se quedó al mister para siempre o lo devolvió después de usarlo.

Y poco después se celebraba en Sitges el primer concurso de Miss i Mister Tanga, y yo, que me apunto a un bombardeo, quise parti-

cipar. En la organización, por supuesto. Fue un éxito total, y por su look anarco, recuerdo especialmente al ganador del título Mister Atrevido: llevaba unas braguitas blancas de talla mínima, medias negras, ligeros rojos, una piel de zorro alrededor del cuello, larguísima pendiente de lágrima, y los ojos llenos de purpurina. Subido en sus altísimos zapatos de tacón me confesó que su sueño de dicha era ligarse a un ejecutivo en un avión, como Emmanuelle, el mito sexual de la época. Aunque llevaba un bigote negro y espeso, porque con bigote se liga mucho, chato, dijo.

Con la llegada de 1978 se producía la definitiva consagración de los travestis como elementos imprescindibles en cualquier evento. Decía Nicol, el presentador de Barcelona de Noche: "¿Sabéis ustedes qué es un travesti? Pues una chica con un exceso de hormonas masculinas. Quince centímetros de exceso, más o menos". Y Fiona Richmond, estrella indiscutible de la revista *Only Men*, que vendía dos millones de ejemplares gracias a sus en-

Los gays de a pie (y aquí podríamos incluir a los travestis, cuando estaban al margen del arte) aún tuvieron que sufrir un duro calvario, y sólo consiguieron imponer sus reivindicaciones con mucho esfuerzo y a base de manifestaciones multitudinarias

revistas perversas, me decía que Barcelona llevaba diez años de retraso respecto a Londres en todo cuanto se relacionase con temas eróticos, pero que en shows de travestis iba a la cabeza del mundo entero. Pero los travestis no sólo eran los reyes del show, y habían invadido las pistas del cabaret y los repartos de muchas pelis eróticas, también se habían hecho dueños de algunas calles, sobre todo al llegar la madrugada: aledaños de la iglesia de Santa Madrona, al final de la Rambla, parte alta de la Rambla de Catalunya, pasaje posterior del Drugstore del Paseo de Gracia, aunque ahí tenían la competencia de los chicos travolta... Pedían 1.500 ó 2.000 pelotas por una felatio, según se practicara dentro del coche o en una cama, y primero advertían: "Soy travesti", aunque conocí a más de cuatro que presumían de no avisar, con el caramelo de que ellos hacían el sexo del revés, por el otro lado, una práctica que a los hombres gustaba cada vez más, o que les ha gustado siempre pero no se habían atrevido a decirlo.

-Es un problema de vista -me decía uno. Si nos descubrieran al primer momento, saldríamos molidas a golpes, y tal vez con alguna cuchillada. Primero hay que poner al cliente a mil por hora, porque cuando está a punto de reventar, ya no se tira para atrás, ya todo le da igual, y lo único que se le ocurre es decirte cosas como: ¡Qué pito más femenino tienes!

Pues nada, les dejo aquí. Embalados, supongo. Pero la página no da para más. Si les ha gustado y me lo piden bien, igual sigo. Hablo del próximo artículo, claro, ¿qué habrán imaginado?



**masala**  
masala és barreja d'espècies

Masala no és la veu de cap entitat, ONG, secta o partit

Podeu col·laborar amb articles, dibuixos, notícies, fotografies, poesies, entrevistes i en la distribució

8000 exemplars repartits entre comerços, associacions, centres cívics i socials, biblioteques...

Telèfon de contacte: 935113965

masala@ravalnet.org

Ens pots trobar tots els divendres de 17 a 21h a El Lokal (C/de la Cera 1 bis)

Masala només es fa responsable dels articles firmats com Masala



Aquesta edició s'ha tancat el 3 de maig de 2010

